



EVROPSKÁ KOMISE

Výkonná agentura pro malé a střední podniky / Generální ředitelství pro životní prostředí

Oddělení B3 LIFE a ekologické inovace v rámci programu CIP

EVROPSKÁ KOMISE

GENERÁLNÍ ŘEDITELSTVÍ

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ / OBLAST

KLIMATU

Ředitelství D – Přírodní kapitál / Ředitelství A – Mezinárodní záležitosti a

začleňování

ENV – D4 Program LIFE / CLIMA – A2 Financování opatření v oblasti klimatu, začleňování,

Montrealský protokol

- Poznámky pod čarou ve zvláštních podmínkách, s výjimkou poznámek pod čarou 1, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 a 19 obsahují pouze interní pokyny a je zapotřebí je přečíst a vymazat ještě před odesláním dohod. Poznámky pod čarou ve všeobecných podmínkách obsahují odkazy na právní akty a musejí zůstat nezměněny.
- Nevyužité varianty [v hranatých závorkách] je třeba vymazat.
- Názvy/jména variant *psané modrou kurzívou* je třeba vymazat.
- Pole [psaná šedou barvou v hranatých závorkách] (i pokud jsou součástí varianty, jak je uvedeno v předchozí odrážce) je třeba vymazat nebo nahradit relevantními údaji.

GRANTOVÁ DOHODA¹

ČÍSLO DOHODY — [LIFEXX XXX/XX/XXXXXX - AKRONYM]

Tuto dohodu (dále jen „dohoda“) uzavírají následující strany:

na jedné straně

Evropská unie (dále jen „Unie“), zastoupená Evropskou komisí / Výkonnou agenturou pro malé a střední podniky (dále jen „Komise/Agentura“) [a působící na základě pravomocí, které na ni přenesla Evropská komise], kterou pro účely podpisu této dohody zastupuje pan Angelo SALSU / pan Jean-Claude MERCIOL / pan Philip OWEN, vedoucí odboru],

a

na straně druhé,

1. „koordinující příjemce“

[úplný úřední název] [AKRONYM]

[právní status nebo forma]²

¹ V rámci nařízení (ES) č. 1293/2013 Evropského parlamentu a Rady ze dne 11. prosince 2013 o zřízení programu pro životní prostředí a oblast klimatu (LIFE) a o zrušení nařízení (ES) č. 614/2007, Úř. věst. L 347 ze dne 20/12/2013, s. 185 (dále jen „nařízení LIFE“) a prováděcího rozhodnutí Komise ze dne 19. března 2014 o přijetí víceletého pracovního programu LIFE na období 2014–2017, Úř. věst. L 116 ze dne 17/04/2014, s. 1.

² Vymažte nebo vyplňte v souladu s formulářem „Právní subjekt“.

[identifikační číslo]³

[úplná úřední adresa]

[daňové identifikační číslo],

kterého pro účely podpisu této dohody zastupuje [titul, jméno a příjmení]

a následující další přidružení příjemci:

2. [úplný úřední název – založená/ý v [země]]

3. [úplný úřední název – založená/ý v [země]]

[tytéž údaje pro každého příjemce],

které pro účely podpisu této dohody zastupuje koordinující příjemce, a to na základě mandátů(-ů) obsažených ve formuláři(-ích) A4 v příloze II,

Není-li uvedeno jinak, odkazy na „příjemce“ (jednotné i množné číslo) zahrnují i koordinujícího příjemce.

Výše uvedené strany

UZAVŘELY

podle zvláštních podmínek (dále jen „zvláštní podmínky“) a následujících příloh:

Příloha I	Všeobecné podmínky (dále jen „všeobecné podmínky“)
Příloha II	Popis projektu
Příloha III	Odhadovaný rozpočet projektu: Formuláře R1, R2 a všechny formuláře F v příloze II
Příloha IV	Mandáty svěřené koordinujícímu příjemci ostatními příjemci, formulář A4 v příloze II
Příloha V	Vzorová technická zpráva: Příslušné vzorové technické zprávy lze najít na webových stránkách http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm
Příloha VI	Vzorové finanční výkazy: Příslušné vzorové finanční zprávy lze najít na webových stránkách http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm
Příloha VII	Vzorové podmínky pro osvědčení o finančních výkazech lze najít na webových stránkách http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm

³ Vymažte nebo vyplňte v souladu s formulářem „Právní subjekt“.

Příloha VIII Vzorové podmínky pro osvědčení o dodržování postupů nákladového účetnictví:
nepoužijí se

Příloha IX Vzorové podmínky pro ověření činnosti: **nepoužijí se**

Příloha X Finanční a administrativní pokyny:
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

Příloha XI Pokyny pro žadatele:
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

které tvoří nedílnou součást této dohody.

Ustanovení zvláštních podmínek této dohody mají přednost před jejími přílohami.

Ustanovení všeobecných podmínek (příloha I) mají přednost před ostatními přílohami.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

OBSAH

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY	4
OBSAH.....	4
ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT DOHODY	6
ČLÁNEK I.2 – VSTUP DOHODY V PLATNOST A DOBA IMPLEMENTACE.....	6
ČLÁNEK I.3 – MAXIMÁLNÍ VÝŠE A FORMA GRANTU	6
ČLÁNEK I.4 – REPORTOVÁNÍ – ŽÁDOSTI O PLATBY A PODPŮRNÉ DOKUMENTY – PLATBY A UJEDNÁDNÍ O PLATBÁCH.....	7
I.4.1 Reportování a reportovací období	7
I.4.2 Žádosti o další předběžné platby a podpůrné dokumenty	7
I.4.3 Žádosti o průběžné platby a podpůrné dokumenty	7
I.4.4 Žádost o vyplacení zůstatku a podpůrné dokumenty	8
I.4.5 Informace o vzniklých celkových výdajích	9
I.4.6 Měna pro žádosti o platby a finanční výkazy a přepočítání na euro	9
I.4.7 Jazyk žádosti o platby, technické zprávy a finanční výkazy	10
I.4.8 Prováděné platby	10
I.4.9 Přeběžné platby	10
I.4.10 Průběžné platby	11
I.4.11 Vyplacení zůstatku	11
I.4.12 Oznámení o splatných částkách	11
I.4.13 Úrok z prodlení.....	12
I.4.14 Měna plateb	12
I.4.15 Datum plateb	12
I.4.16 Náklady na převody plateb	12
I.4.17 Platby ve prospěch koordinujícího příjemce	13
ČLÁNEK I.5 – BANKOVNÍ ÚČTY PRO PLATBY	13
ČLÁNEK I.6 – SPRÁVCE ÚDAJŮ, ÚDAJE PRO KOMUNIKACI MEZI STRANAMI	13
I.6.1 Správce údajů	13
I.6.2 Údaje pro komunikaci s Agenturou/Komisí	13
I.6.3 Údaje pro komunikaci s příjemci.....	14
I.6.4 Údaje pro komunikaci s Agenturou/Komisí po vyplacení zůstatku	14
I.7 – SUBJEKTY PŘIDRUŽENÉ K PŘÍJEMCŮM.....	14
I.8 – PŘÍJEMCI, KTERÝ JSOU MEZINÁRODNÍMI ORGANIZACEMI.....	15
I.8.1 Příslušné právo	15
[I.8.2 Řešení sporů – arbitráž].....	15

I.8.3	Osvědčení o finančních výkazech	16
I.8.4	Kontroly a audity	16
I.8.5	Výsady a imunity.....	17
I.9	– KONTROLY A AUDITY	17
I.10	– ŘEŠENÍ SPORŮ S PŘÍJEMCI MIMO EU	17
I.11	– ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O FINANČNÍ ODPOVĚDNOST ZA ZPĚTNÉ ZÍSKÁVÁNÍ	18
I.12	– POVINNOST UZAVŘÍT DOHODU O INTERNÍ SPOLUPRÁCI.....	18
I.13	– ZPŮSOBILOST NÁKLADŮ NA ZBOŽÍ DLOUHODOBÉ SPOTŘEBY	18

ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT DOHODY

Agentura/Komise se rozhodla udělit grant, za podmínek stanovených ve zvláštních podmínkách, všeobecných podmínkách a ostatních přílohách dohody, na *projekt* nazvaný [vložit název projektu uvedený tučným písmem], jak je popsán v příloze II.

Příjemci vyjadřují podpisem dohody souhlas s přijetím grantu a s realizací *projektu* na svou vlastní odpovědnost.

ČLÁNEK I.2 – VSTUP DOHODY V PLATNOST A DOBA IMPLEMENTACE

I.2.1 Dohoda vstoupí v platnost k datu jejího podpisu poslední smluvní stranou.

I.2.2 Doba trvání *projektu* je od [vložit datum uvedené tučným písmem] („datum zahájení“) do [vložit datum uvedené tučným písmem] („datum ukončení“).

ČLÁNEK I.3 – MAXIMÁLNÍ VÝŠE A FORMA GRANTU

I.3.1 *Maximální výše grantu* činí [vložit částku] EUR.

I.3.2 Grant má **formu**:

- (a) náhrady [...] % způsobilých nákladů *projektu* (dále „náhrada způsobilých nákladů“), jejichž výše je odhadována na [...] EUR a které:
- (i) představují skutečně vynaložené náklady („náhrada skutečně vynaložených nákladů“) ve všech kategoriích nákladů každého z příjemců a přidružených subjektů: přímé náklady na personál, cestovní náklady a náklady na pobyt, náklady na subdodávky (také označované jako „náklady na externí služby“), náklady na zboží dlouhodobé spotřeby: (odpisované) náklady na infrastrukturu a vybavení, náklady na prototyp, náklady na nákup půdy / dlouhodobý pronájem / jednorázovou kompenzaci za práva na využívání půdy, náklady na spotřební materiál a další náklady (např. náklady vzniklé z této dohody, cla, daně a poplatky).
 - (ii) *náhrada jednotkových nákladů: nepoužije se*
 - (iii) *náhrada jednorázových nákladů: nepoužije se*
 - (iv) jsou deklarovány na základě paušální sazby: režijní náklady, jak jsou specifikovány v příloze III, jako fixní procentní podíl ze způsobilých přímých nákladů po odečtení nákladů na nákup půdy / dlouhodobý pronájem / jednorázovou kompenzaci za práva na využívání půdy („náhrada paušálních nákladů“) každého z příjemců a přidružených subjektů;
 - (v) *náhrada nákladů deklarovaných na základě obvyklých účetních postupů příjemce v oblasti nákladového účetnictví: nepoužije se*
- (b) *jednotkového příspěvku: nepoužije se*
- (c) *příspěvku ve formě jednorázové částky: nepoužije se*

(d) *příspěvku ve formě paušální částky: nepoužije se.*

ČLÁNEK I.4 – REPORTOVÁNÍ – ŽÁDOSTI O PLATBY A PODPŮRNÉ DOKUMENTY – PLATBY A UJEDNÁNÍ O PLATBÁCH

I.4.1 Reportování a reportovací období

- (a) Harmonogram reportování projektu je uveden v příloze II.
- (b) Prodleva mezi po sobě jdoucími zprávami nesmí být delší než 18 měsíců.
- (c) Všechny zprávy budou obsahovat nezbytné informace, díky kterým bude Agentura/Komise moci vyhodnotit stav implementace projektu, dodržování plánu prací, finanční stav projektu, a zda bylo dosaženo cílů projektu, nebo zda jsou stále dosažitelné.
- (d) Forma a obsah zpráv musí být v souladu s pokyny vydanými Agenturou/Komisí, specifikovanými na webových stránkách <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmttools/index.htm>.
- (e) Všechny zprávy budou současně podávány Agentuře/Komisi a externímu monitorovacímu týmu určenému Agenturou/Komisí.

Technické zprávy včetně příloh budou předkládány výhradně v elektronické podobě.

Finanční zprávy budou předkládány v tištěné i elektronické podobě.

- (f) Elektronické nástroje, které zahrnují prostorová data a jsou produkovány v rámci projektu LIFE, musí být v souladu s nařízením Komise (EU) č. 1253/2013 ze dne 21. října 2013, kterým se mění nařízení (EU) č. 1089/2010, kterým se provádí směrnice 2007/2/ES o zřízení infrastruktury pro prostorové informace v Evropské unii (INSPIRE).

I.4.2 Žádosti o další předběžné platby a podpůrné dokumenty

Koordinující příjemce musí podat žádost o další předběžnou platbu v souladu s harmonogramem průběžného reportování uvedeným v příloze II.

K žádosti je nutné doložit tyto dokumenty:

- (a) zprávu o pokroku implementaci *projektu* („technická zpráva o pokroku“);
- (b) prohlášení o částce předchozí předběžné platby, využití k pokrytí nákladů na *projekt* („prohlášení o využití předchozí předběžné platby“). Prohlášení musí být sestaveno v souladu s přílohou VI[.]; a
- (c) **finanční záruku.**⁴

I.4.3 Žádosti o průběžné platby a podpůrné dokumenty

Nepoužije se

⁴ Vyberte, co je vhodné, v závislosti na potřebě záruky.

I.4.4 Žádost o vyplacení zůstatku a podpůrné dokumenty

Koordinující příjemce musí podat žádost o vyplacení zůstatku v souladu s harmonogramem reportování uvedeným v příloze II, ne však později než 90 kalendářních dnů po *datu ukončení* projektu.

K žádosti je nutné doložit tyto dokumenty:

- (a) závěrečnou zprávu o implementaci projektu („závěrečná technická zpráva“), vypracovanou podle přílohy V, která obsahuje:
 - (i) informace potřebné k odůvodnění deklarovaných způsobilých nákladů nebo požadovaných příspěvků na základě jednotkových nákladů a jednorázových částek (tam, kde má grant formu náhrady jednotkových či jednorázových nákladů nebo jednotkových či jednorázových příspěvků, jak je stanoveno v článku I.3.2, písm. a) ii) a iii), písm. b) nebo písm. c));
 - (ii) informace o subdodávkách podle článku II.11.1, písm. d);
- (b) a závěrečný finanční výkaz („závěrečný finanční výkaz“). Závěrečný finanční výkaz musí obsahovat konsolidovaný výkaz a rozpis částek uplatňovaných každým příjemcem a jeho přidruženými subjekty.

Závěrečný finanční výkaz musí být sestaven v souladu se strukturou odhadovaného rozpočtu stanovenou v příloze III a v souladu s přílohou VI;

- (c) souhrnný finanční výkaz („souhrnný finanční výkaz“).

Tento výkaz musí obsahovat konsolidovaný finanční výkaz a rozpis částek deklarovaných nebo uplatňovaných každým příjemcem a jeho přidruženými subjekty, shrnovat již předložené finanční výkazy a uvádět příjmy zmíněné v článku II.25.3 pro každého z příjemců a jeho přidružených subjektů.

Souhrnný finanční výkaz musí být sestaven v souladu s přílohou VI;

- (d) osvědčení o správnosti finančních výkazů a podkladových účtů (dále „osvědčení o finančních výkazech“) za každého příjemce a každý přidružený subjekt, pokud:
 - (i) celková suma plateb, které příjemce požaduje jako náhradu skutečných nákladů podle článku I.3.2, písm. a) i) (a na které zatím nebylo podáno osvědčení) je [325 000] [750 000] EUR⁵ nebo více;
 - (ii) maximální částka grantu stanovená pro daného příjemce a jeho přidružené subjekty v odhadovaném rozpočtu jako náhrada skutečných nákladů činí [325 000] [750 000] EUR⁶ nebo více.

Toto osvědčení musí vystavit schválený účetní auditor nebo, v případě orgánů veřejné správy, způsobilý a nezávislý státní úředník, a musí být vypracováno podle přílohy VII.

⁵ Vyberte variantu platnou pro konkrétní pilíř

⁶ Vyberte variantu platnou pro konkrétní pilíř

Osvědčení dokládá, že náklady deklarované v závěrečném finančním výkazu dotyčným příjemcem nebo jeho přidruženými subjekty v kategoriích nákladů proplácených v souladu s článkem I.3.2 písm. a) i) jsou skutečné, přesně zaznamenané a způsobilé podle dohody.

Osvědčení musí navíc dokládat, že byly deklarovány veškeré příjmy uvedené v článku II.25.3.

Koordinující příjemce musí potvrdit, že informace uvedené v žádosti o vyplacení zůstatku jsou úplné, hodnověrné a pravdivé.

Koordinující příjemce také musí potvrdit, že vzniklé náklady lze považovat za způsobilé podle této dohody a že žádost o platbu je podložena adekvátními podpůrnými dokumenty, které mohou být předloženy v rámci kontrol nebo auditů popsanych v článku II.27.

Koordinující příjemce musí navíc potvrdit, že byly deklarovány veškeré příjmy uvedené v článku II.25.3.

I.4.5 Informace o vzniklých celkových výdajích

V případě, že maximální příspěvek zmíněný v článku I.3.1 je větší než 5 000 000 EUR:

Kromě výše uvedených požadavků na reportování je koordinující příjemce povinen informovat do 30. listopadu každého roku Agenturu/Komisi o celkových výdajích vzniklých příjemcům od *data zahájení*.

Tyto informace jsou nezbytné pro účely účetnictví Agentury/Komise a nesmí být použity ke stanovení konečné výše grantu.

I.4.6 Měna pro žádosti o platby a finanční výkazy a přepočítání na euro

Žádosti o platby a finanční výkazy musejí být sestaveny v eurech.

Příjemci a přidružené subjekty s obecnými účty v jiné měně než euro musí převést náklady vzniklé v jiné měně na eura a použijí přitom měsíční účetní kurz stanovený Komisí a zveřejněný na jejich webových stránkách (k dispozici na http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm), platný v den, kdy příslušné náklady vznikly, nebo

měsíční účetní kurz stanovený Komisí a zveřejněný na jejich webových stránkách (k dispozici na http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm), platný v první pracovní den měsíce následujícího po období, jehož se finanční výkaz týká.

Příjemci a přidružené subjekty s obecnými účty v eurech musí převést náklady vzniklé v jiné měně na eura podle běžných účetních postupů.

I.4.7 Jazyk žádosti o platby, technické zprávy a finanční výkazy

Všechny žádosti o platby, technické zprávy a finanční výkazy budou překládány v angličtině, s výjimkou technických příloh a podpůrné dokumentace, které mohou být předkládány v jakémkoli úředním jazyce Unie.

I.4.8 Prováděné platby

Agentura/Komise musí provést ve prospěch koordinujícího příjemce následující platby:

- [jedna] [první] předběžná platba;
- [další] předběžná(-é) platba(-y) na základě žádosti o další předběžné platby podle článku I.4.2;
- jedna výplata zůstatku na základě žádosti o závěrečnou platbu podle článku I.4.4;

I.4.9 Předběžné platby

Cílem předběžných plateb je poskytnout příjemcům prostředky na krytí potřebných výdajů. Předběžné platby zůstávají majetkem Unie, dokud nejsou zaúčtovány proti průběžným platbám nebo, pokud nejsou účtovány proti průběžným platbám, do vyplacení zůstatku.

[Varianta v případě jedné předběžné platby pro projekty s dobou trvání do 24 měsíců a nebo méně a výší příspěvku Unie rovné nebo nižší než 300 000 EUR: Agentura/Komise musí provést předběžnou platbu ve výši [vložit částku] EUR ve prospěch koordinujícího příjemce do 30 kalendářních dnů od [data vstupu této dohody v platnost] [nebo od data, kdy Agentura/Komise obdržela finanční záruku ve výši [vložit částku] EUR, podle toho, co nastane nejpozději], s výjimkou případů uvedených v článku II.24.1.]

[Varianta v případě několika předběžných plateb: Agentura/Komise musí provést první předběžnou platbu ve výši [vložit částku] EUR ve prospěch koordinujícího příjemce do 30 kalendářních dnů od [data vstupu této dohody v platnost] [nebo od data, kdy Agentura/Komise obdržela finanční záruku ve výši [vložit částku] EUR, podle toho, co nastane nejpozději], s výjimkou případů uvedených v článku II.24.1.]

Agentura/Komise musí provést druhou předběžnou platbu⁷ ve výši [vložit částku] EUR ve prospěch koordinujícího příjemce do 60 kalendářních dnů od data, kdy Agentura/Komise obdrží žádost o druhou předběžnou platbu podle článku I.4.2, za předpokladu, že k pokrytí nákladů na projekt bylo využito alespoň 100 % předchozí uhrazené platby, [nebo od data, kdy Agentura/Komise obdržela finanční záruku ve výši [vložit částku] EUR, podle toho, co nastane nejpozději], s výjimkou případů uvedených v článku II.24.1. nebo II.24.2.

Agentura/Komise musí provést třetí předběžnou platbu⁸ ve výši [vložit částku] EUR ve prospěch koordinujícího příjemce do 60 kalendářních dnů od data, kdy Agentura/Komise obdrží

⁷ Pro projekty s dobou trvání 24 měsíců a déle nebo výší příspěvku Unie nad 300 000 EUR.

⁸ Na základě žádosti koordinujícího příjemce a pouze v případě projektů s dobou trvání 48 měsíců a výší příspěvku Unie nad 4 000 000 EUR]

žádost o třetí předběžnou platbu podle článku I.4.2, za předpokladu, že k pokrytí nákladů na projekt bylo využito alespoň 100 % předchozí uhrazené platby, [nebo od data, kdy Agentura/Komise obdržela finanční záruku ve výši [vložit částku] EUR, podle toho, co nastane nejpozději], s výjimkou případů uvedených v článku II.24.1. nebo II.24.2.

[Finanční záruka musí splňovat následující podmínky:

- (a) musí být poskytnuta bankou nebo schválenou finanční institucí nebo, na žádost koordinujícího příjemce a se souhlasem Agentury/Komise, třetí stranou,
- (b) ručitel plní na první výzvu a nesmí vyžadovat, aby Agentura/Komise nejprve uplatnila svá práva vůči hlavnímu dlužníkovi (tj. příslušnému příjemci), a
- (c) platnost je výslovně stanovena až do okamžiku, kdy je předběžné financování zaúčtováno proti průběžným platbám nebo vyplacení zůstatku ze strany Agentury/Komise. Pokud má vyplacení zůstatku formu vrácení, musí být finanční záruka v platnosti až do doby tří měsíců po doručení výzvy k úhradě příjemci. Agentura/Komise musí záruku uvolnit během následujícího měsíce.]

I.4.10 Průběžné platby

[nepoužije se]

I.4.11 Vyplacení zůstatku

Vyplacení zůstatku je určeno k úhradě nebo pokrytí zbývajících částí způsobilých nákladů vzniklých příjemcům při implementaci *projektu*.

Pokud celková suma předchozích plateb je vyšší než konečná výše grantu stanovená v souladu s článkem II.25, má vyplacení zůstatku formu zpětného získání, jak je stanoveno v článku II.26.

Pokud celková suma předchozích plateb je nižší než konečná výše grantu stanovená v souladu s článkem II.25, Agentura/Komise musí uhradit zbývajících rozdíl do 90 kalendářních dnů od data, kdy obdrží dokumenty uvedené v článku I.4.4, s výjimkou případů, kdy se uplatní články II.24.1 nebo II.24.2.

Platba podléhá schválení žádosti o vyplacení zůstatku a doprovodné dokumentace. Schválení nepředstavuje uznání souladu, autentičnosti, kompletnosti a správnosti obsahu.

Agentura/Komise stanoví splatný zůstatek odečtením celkové sumy již uhrazených předběžných plateb a průběžných plateb (pokud k nim došlo) od konečné výše grantu stanovené podle článku II.25.

Splatná částka však může být bez souhlas příjemce započtena proti jakékoli jiné částce, kterou příjemce dluží Agentuře, Komisi nebo jiné výkonné agentuře (v rámci rozpočtu EU nebo Euratomu), až do výše maximálního příspěvku stanoveného pro tohoto příjemce v odhadovaném rozpočtu v příloze III.

I.4.12 Oznámení o splatných částkách

Agentura/Komise musí koordinujícímu příjemci zaslat *oznámení*:

- (a) ve kterém jej informuje o splatné částce; a
- (b) uvádí, zda se oznámení týká další předběžné platby, průběžné platby nebo vyplacení zůstatku.

V případě vyplacení zůstatku Agentura/Komise musí specifikovat také konečnou výši grantu stanovenou podle článku II.25.

I.4.13 Úrok z prodlení

Pokud Agentura/Komise neprovede platby ve stanovených časových limitech, mají příjemci nárok na úrok z prodlení v sazbě používané Evropskou centrální bankou pro její hlavní refinanční operace v eurech (dále jen „referenční sazba“), plus tři a půl bodu. Referenční sazba je sazba platná k prvnímu dni měsíce, ve kterém vyprší časový limit pro platbu, publikovaná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*.

Úrok z prodlení není splatný, pokud jsou všichni příjemci členskými státy Unie (včetně regionálních a místních vládních orgánů a jiných veřejnoprávních subjektů jednajících pro účely této dohody jménem a v zastoupení členského státu).

Pokud Agentura/Komise odloží časový limit pro platbu, jako stanovuje článek II.24.2, nebo pokud odloží samotnou platbu, jak stanovuje článek II.24.1, nejsou tyto kroky považovány za případy prodlení.

Úrok z prodlení se týká období začínajícího dnem následujícím po datu splatnosti platby, až do data skutečné platby (včetně), jak je stanoveno v článku I.4.15. Agentura/Komise nebere splatné úroky v úvahu při stanovení konečné výše grantu ve smyslu článku II.25.

Odchylně od prvního pododstavce, pokud je vypočítaný úrok nižší nebo roven částce 200 EUR, musí být uhrazen koordinujícímu příjemci pouze na základě žádosti koordinujícího příjemce podané do dvou měsíců od přijetí opožděné platby.

I.4.14 Měna plateb

Agentura/Komise musí platby hradit v eurech.

I.4.15 Datum plateb

Platby Agentury/Komise budou považovány za realizované k datu, kdy budou zapsány na vrub účtu Agentury/Komise.

I.4.16 Náklady na převody plateb

Náklady na převody plateb jsou neseny následovně:

- (a) Agentura/Komise nese náklady na převod účtované její bankou;
- (b) příjemce nese náklady na převod účtované jeho bankou;

I.4.17 Platby ve prospěch koordinujícího příjemce

Agentura/Komise musí provádět platby ve prospěch koordinujícího příjemce.

Platby ve prospěch koordinujícího příjemce zprostí Agenturu/Komisi jejich platebních povinností.

ČLÁNEK I.5 – BANKOVNÍ ÚČTY PRO PLATBY

Veškeré platby musí být zasílány na bankovní účet koordinujícího příjemce, jak je specifikován níže:

Název banky: [...]

Přesné označení majitele účtu: [...]

Celé číslo účtu (včetně kódů banky): [...]

[IBAN: [...]]⁹

ČLÁNEK I.6 – SPRÁVCE ÚDAJŮ, ÚDAJE PRO KOMUNIKACI MEZI STRANAMI

I.6.1 Správce údajů

Subjektem, který bude podle článku II.7 jednat jako správce údajů, je: [vložte oddělení Agentury/Komise].

I.6.2 Údaje pro komunikaci s Agenturou/Komisi

Veškerá sdělení určená pro Agenturu/Komisi budou označena identifikačním číslem a názvem projektu a budou zasílána na následující adresu:

Běžná nebo doporučená poštovní zásilka:

*European Commission
EASME
Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation
B-1049 Brussels*

Expresní zásilka nebo osobní doručení proti podpisu:

*European Commission
EASME
Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation
Mail Service
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels*

⁹ Pro země, které nepoužívají kód IBAN, by měly být použity kódy BIC či SWIFT.

E-mail:

E-mailová adresa: [vložte funkční e-mailovou adresu]

U projektů spravovaných přímo Komisí bude každé sdělení, které jí bude adresováno, označeno identifikačním číslem a názvem projektu a musí být zasláno na následující adresu:

Běžná nebo doporučená poštovní zásilka:

*European Commission
DG Environment/DG Climate Action
ENV.D.4 - LIFE/CLIMA A2 B-1049 Brussels*

Expresní zásilka nebo osobní doručení proti podpisu:

*European Commission
DG Environment/DG Climate Action
Unit D4 - LIFE/Unit A2
Mail Service
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels*

E-mail:

E-mailová adresa: [vložte funkční e-mailovou adresu]

I.6.3 Údaje pro komunikaci s příjemci

Veškerá sdělení zasílaná Agenturou/Komisí a určená příjemcům musí být zasílána na následující adresu:

[Celé jméno]

[Funkce]

[Název subjektu]

[Úplná úřední adresa]

E-mailová adresa: [doplňte]

I.6.4 Údaje pro komunikaci s Agenturou/Komisí po vyplacení zůstatku

Po vyplacení zůstatku musejí být veškerá sdělení určená příjemcům zasílána na adresu jejich sídla.

I.7 – SUBJEKTY PŘIDRUŽENÉ K PŘÍJEMCŮM

[nepoužije se]

NEBO

Pro účely této dohody jsou za přidružené subjekty považovány následující subjekty:

- [název subjektu], přidružený/á k [název nebo zkrácený název příjemce];
- [název subjektu], přidružený/á k [název nebo zkrácený název příjemce];

[tytéž údaje pro další přidružené subjekty]

I.8 – PŘÍJEMCI, KTEŘÍ JSOU MEZINÁRODNÍMI ORGANIZACEMI

[nepoužije se]

NEBO

[pokud mezinárodní organizace neakceptuje článek II.18.1:

I.8.1 Příslušné právo

[Varianta 1: pokud mezinárodní organizace akceptuje právo Unie jako platné právo, ale neakceptuje belgické právo jako doplňkové právo:

Odchylně od článku II.18.1 se dohoda bude řídit platným právem Unie, doplněným v případě potřeby [právem (vložte název členského státu nebo země ESVO)].

[Varianta 2: pokud mezinárodní organizace neakceptuje právo Unie jako platné právo:

Článek II.18.1 se neuplatní na [vložte název MO].]

[pokud mezinárodní organizace neakceptuje článek II.18.2:

[I.8.2 Řešení sporů – arbitráž]

[Varianta 1 — Stálý rozhodčí soud:

Odchylně od článku II.18, v případě jakéhokoli sporu mezi Agenturou/Komisí a [vložte název MO] týkajícího se této dohody, který nelze vyřešit smírně, bude takový spor postoupen do rozhodčího řízení.

V takových případech se v rozhodčích řízeních zahrnujících mezinárodní organizace a státy uplatní nezávazná pravidla Stálého rozhodčího soudu účinná k datu vstupu této dohody v platnost.

Jmenujícím orgánem je generální tajemník Stálého rozhodčího soudu jednající na základě písemné žádosti zasláné jednou ze stran.

Rozhodčí řízení musí probíhat v Bruselu a jazykem použitým během rozhodčího řízení musí být angličtina.

Rozhodčí nález je pro strany závazný. Strany tímto výslovně vyjadřují souhlas s tím, že se vzdávají jakékoli formy odvolání nebo přezkumu.]

[Varianta 2 — Rozhodčí výbor:

Odchylně od článku II.18, v případě jakéhokoli sporu mezi Agenturou/Komisí a [vložit název MO] týkajícího se této dohody, který nelze vyřešit smírně, bude takový spor postoupen rozhodčímu výboru v souladu s níže uvedenými postupy.

Pokud strana zamýšlí zahájit rozhodčí řízení, musí druhé straně zaslat *formální oznámení*, ve kterém ji informuje o svém záměru a o svém jmenovaném rozhodci. Druhá strana musí určit svého rozhodce do jednoho měsíce od přijetí takového *formálního oznámení*. Tito dva rozhodci jmenují po společné dohodě a do tří měsíců od jmenování rozhodce druhé strany třetího rozhodce, který bude předsedou rozhodčího výboru, pokud se obě strany nedohodnou, že spor bude řešit jediný rozhodce.

Do jednoho měsíce od jmenování třetího rozhodce se strany musejí dohodnout na mandátu rozhodčího výboru včetně postupu, který má být dodržen.

Rozhodčí řízení musí probíhat v Bruselu.

Rozhodčí výbor použije podmínky této dohody. Rozhodčí výbor musí ve svém rozhodčím nálezu podrobně objasnit důvody svého rozhodnutí.

Rozhodčí nález je konečný a pro strany závazný. Strany tímto výslovně vyjadřují souhlas s tím, že se vzdávají jakékoli formy odvolání nebo přezkumu.

Náklady, včetně všech racionálních poplatků vzniklých stranám ve spojitosti s arbitráží rozdělí rozhodčí výbor mezi strany.]

[pokud mezinárodní organizace nesouhlasí se sestavením osvědčení externím auditorem:

I.8.3 Osvědčení o finančních výkazech

Osvědčení o finančních výkazech, které má [vložit název MO] předkládat v souladu s článkem I.4.4, mohou být sestavena [jeho/jejím][jejich] interním nebo externím auditorem, v souladu s [jeho/jejími][jejich] vnitřními finančními předpisy a postupy.]

[pokud mezinárodní organizace neakceptuje článek II.27:

I.8.4 Kontroly a audity

Způsobilé orgány Unie musejí předkládat veškeré žádosti o kontroly nebo audity podle článku II.27 generálnímu řediteli [vložit název MO].

[vložit název MO] musí předložit způsobilým orgánům Unie nebo jiným externím orgánům oprávněným Uní, na jejich žádost, veškeré relevantní finanční informace, včetně výpisů z účtů týkajících se *projektu*, kde projekt realizuje[í] nebo kde se do *projektu* zapojuje[í] [jeho/její][jejich] přidružené subjekty nebo subdodavatel.

I.8.5 Výsady a imunity

Nic v této dohodě nesmí být vykládáno jako vzdání se jakékoli výsady nebo imunity, které jsou přiznány [vložit název MO] na základě [jeho/jejích] [jejich] ustavujících dokumentů nebo mezinárodního práva.]

I.9 – KONTROLY A AUDITY

Odchylně od článku II.27.3 všeobecných podmínek, bez ohledu na to, zda kontroly, audity nebo hodnocení jsou zahájeny před nebo po vyplacení zůstatku, může být koordinující příjemce požádán, aby shromažďoval informace týkající se přidružených příjemců a zpřístupnil je Agentuře/Komisi nebo oprávněným externím orgánům.

Pokud je tak požadováno Agenturou/Komisi nebo jiným subjektem, který má její oprávnění, musí koordinující příjemce bez odkladu poskytnout výše zmíněné informace, které zahrnují i informace o dotyčných přidružených příjemcích. V tomto případě nese koordinující příjemce odpovědnost za získání a ověření těchto informací před jejich předáním Agentuře/Komisi, jak je stanoveno v článku II.2.3, písm. b) ii).

V tomto případě se protichůdné řízení auditu uvedené v článku II.27.5 provádí s koordinujícím příjemcem, který bude vyzván k předložení vyjádření přidružených příjemců, kteří podléhají kontrole, auditu nebo hodnocení.

Tím není dotčeno právo Agentury/Komise nebo jiného externího subjektu, který oprávnila, k provádění auditu jednoho nebo několika přidružených příjemců. V tomto případě přidružení příjemci poskytnou informace přímo.

I.10 – ŘEŠENÍ SPORŮ S PŘÍJEMCI MIMO EU¹⁰

[nepoužije se]

NEBO

Toto ustanovení platí v případech, kdy je příjemce právně založen v zemi, která není členským státem Evropské unie (dále jen „příjemce mimo EU“).

Odchylně od článku II.18.2, smí kterákoli strana (Agentura/Komise nebo příjemce mimo EU) předložit belgickým soudům jakýkoli spor mezi Uníí a příjemcem mimo Unii, který se týká výkladu, uplatňování nebo platnosti této dohody, pokud takový spor nelze vyřešit smírně.

V případě, kdy jedna strana zahájí u belgických soudů řízení týkající se výkladu, použití nebo platnosti dohody, druhá strana nesmí uplatnit nárok vyplývající z výkladu, uplatňování nebo platnosti této dohody u jiného soudu než u belgického soudu, který se již věcí zabývá.

¹⁰ Toto ustanovení by mělo být přidán tam, kde je jeden nebo více příjemců založeno mimo EU.

I.11 – ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O FINANČNÍ ODPOVĚDNOST ZA ZPĚTNÉ ZÍSKÁVÁNÍ

Finanční odpovědnost každého příjemce je omezena na jeho vlastní dluh, včetně jakékoli částky neoprávněně vyplacené Agenturou/Komisí jako příspěvek na výdaje vzniklé jeho přidruženým subjektům.

Bod c) třetího odstavce článku II.26.3 se neuplatní.

I.12 – POVINNOST UZAVŘÍT DOHODU O INTERNÍ SPOLUPRÁCI

Příjemci jsou povinni uzavřít interní dohodu o spolupráci, která bude obsahovat ustanovení o managementu, provozu a koordinaci příjemců a implementace projektu.

I.13 – ZPŮSOBILOST NÁKLADŮ NA ZBOŽÍ DLOUHODOBÉ SPOTŘEBY

Odchylně od článku II.19.2, písm. c), jsou celkové náklady na nákup vybavení způsobilé za následujících podmínek:

(a) U projektů *LIFE Příroda a biologická rozmanitost* jsou náklady na nákup zboží dlouhodobé spotřeby vynaložené *veřejnými orgány či neziskovými organizacemi* (nazývanými také nevládní organizace nebo nekomerční organizace), ve své podstatě spojené s implementací projektu a využité do značné míry v jeho průběhu, považovány za způsobilé v celém rozsahu. Taková způsobilost podléhá podmínce, že se koordinující příjemce a přidružení příjemci zavážou k tomu, že i po skončení projektu spolufinancovaného v rámci programu LIFE Příroda a biologická rozmanitost budou tento majetek definitivně a výhradně využívat na činnosti v oblasti ochrany přírody.

(b) U *prototypů* je způsobilých k spolufinancování 100 % nákladů na nákup součástí. Během lhůty stanovené v článku I.2.2 nelze *prototyp* používat ke komerčním účelům. Pokud by prototyp nebo některá z jeho součástí měly být během projektu používány ke komerčním účelům (tj. prodány, pronajaty, najaty nebo používány pro výrobu zboží nebo služeb), je nezbytné to deklarovat. Náklady na vybudování prototypu se pak odepisují podle pravidel platných pro nákup nového nebo použitého vybavení a infrastruktury. Jakékoliv související příjmy musí být deklarovány.

PODPISY

Za koordinujícího příjemce

Za Agenturu/Komisi

[funkce/jméno/příjmení]

[jméno/příjmení]

[podpis]

[podpis]

V [místo], dne [datum]

V [místo], dne [datum]

Ve dvojnásobném vyhotovení v anglickém jazyce

PŘÍLOHA I – VŠEOBECNÉ PODMÍNKY**OBSAH**

PŘÍLOHA I – VŠEOBECNÉ PODMÍNKY	19
OBSAH.....	19
ČÁST A – PRÁVNÍ A SPRÁVNÍ USTANOVENÍ.....	22
ČLÁNEK II.1 – DEFINICE.....	22
ČLÁNEK II.2 – ÚLOHA A POVINNOSTI PŘÍJEMCŮ	23
II.2.1 Úloha a povinnosti příjemců.....	23
II.2.2 Úloha a povinnosti každého příjemce	23
II.2.3 Úloha a povinnosti koordinujícího příjemce	24
II.2.4 Úloha externího monitorovacího týmu.....	25
ČLÁNEK II.3 – KOMUNIKACE MEZI STRANAMI	25
II.3.1 Forma a způsob komunikace	25
II.3.2 Datum komunikace.....	26
ČLÁNEK II.4 – ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY	26
ČLÁNEK II.5 – STŘET ZÁJMŮ.....	26
ČLÁNEK II.6 – ZACHOVÁNÍ DŮVĚRNOSTI.....	26
ČLÁNEK II.7 – ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ	27
II.7.1 Zpracování osobních údajů Agenturou/Komisí.....	27
II.7.2 Zpracování osobních údajů příjemci	27
ČLÁNEK II.8 – VIDITELNOST FINANCOVÁNÍ ZE STRANY UNIE.....	28
II.8.1 Informace o financování ze strany Unie a používání loga programu LIFE a loga Natura 2000	28
II.8.2 Vyloučení odpovědnosti Agentury/Komise	29
ČLÁNEK II.9 – JIŽ EXISTUJÍCÍ PRÁVA A VLASTNICTVÍ A VYUŽÍVÁNÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)	29
II.9.1 Vlastnictví výsledků náležející příjemcům.....	29
II.9.2 Již existující práva	29
II.9.3 Práva na využívání výsledků a již existujících práv ze strany Unie.....	30
ČLÁNEK II.10 – ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK NEZBYTNÝCH PRO IMPLEMENTACI PROJEKTU.....	31
ČLÁNEK II.11 – ZAJIŠŤOVÁNÍ ÚKOLŮ, KTERÉ JSOU SOUČÁSTÍ PROJEKTU, FORMOU SUBDODÁVEK	32
ČLÁNEK II.12 – FINANČNÍ PODPORA TŘETÍCH STRAN	33
ČLÁNEK II.13 – ZMĚNY DOHODY.....	33

ČLÁNEK II.14 – POSTOUPENÍ NÁROKŮ NA PLATBY TŘETÍM STRANÁM.....	33
ČLÁNEK II.15 – VYŠŠÍ MOC	34
ČLÁNEK II.16 – POZASTAVENÍ IMPLEMENTACE PROJEKTU	34
II.16.1 Pozastavení implementace ze strany příjemců	34
II.16.2 Pozastavení implementace ze Agentury/Komise	34
II.16.3 Účinky pozastavení.....	36
ČLÁNEK II.17 – UKONČENÍ DOHODY	36
II.17.1 Ukončení dohody ze strany koordinujícího příjemce.....	36
II.17.2 Ukončení účasti jednoho nebo několika příjemců ze strany koordinujícího příjemce.....	36
II.17.3 Ukončení dohody nebo účasti jednoho nebo několika příjemců ze strany Agentury/Komise	37
II.17.4 Účinky ukončení.....	39
ČLÁNEK II.18 – PLATNÉ PRÁVO, ŘEŠENÍ SPORŮ A PRÁVNĚ VYKONATELNÁ ROZHODNUTÍ.....	41
ČÁST B – FINANČNÍ USTANOVENÍ	42
ČLÁNEK II.19 – ZPŮSOBILÉ NÁKLADY	42
II.19.1 Podmínky pro způsobilost nákladů.....	42
II.19.2 Způsobilé přímé náklady	42
II.19.3 Způsobilé nepřímé náklady	46
II.19.4 Nezpůsobilé náklady.....	46
ČLÁNEK II.20 – ZJISTITELNOST A PROVĚŘITELNOST DEKLAROVANÝCH ČÁSTEK	47
II.20.1 Deklarace částek a příspěvků	47
II.20.2 Záznamy a další dokumentace na podporu deklarovaných nákladů a příspěvků	47
II.20.3 Podmínky pro stanovení dodržování postupů nákladového účetnictví	48
ČLÁNEK II.21 – ZPŮSOBILOST NÁKLADŮ SUBJEKTŮ PŘIDRUŽENÝCH K PŘÍJEMCŮM.....	48
ČLÁNEK II.22 – ROZPOČTOVÉ PŘEVODY	48
ČLÁNEK II.23 – NEDODRŽENÍ POVINNOSTÍ REPORTOVÁNÍ.....	49
ČLÁNEK II.24 — POZASTAVENÍ PLATEB A ODLOŽENÍ ČASOVÉHO LIMITU PRO PLATBY	49
II.24.1 Pozastavení plateb	49
II.24.2 Odložení časového limitu pro platby.....	50
ČLÁNEK II.25 — VÝPOČET KONEČNÉ VÝŠE GRANTU	51
II.25.1 Krok 1 – Uplatnění sazby náhrady způsobilých nákladů a přidání jednotkových, jednorázových a paušálních příspěvků.....	51
II.25.2 Krok 2 – Omezení na <i>maximální výši grantu</i>	52

II.25.3	Krok 3 – Snížení v důsledku pravidla neziskovosti	52
II.25.4	Krok 4 – Snížení v důsledku nesprávné implementace nebo porušení jiných povinností	53
ČLÁNEK II.26 – ZPĚTNÉ ZÍSKÁNÍ		53
II.26.1	Zpětné získání v okamžiku vyplacení zůstatku	53
II.26.2	Zpětné získání po vyplacení zůstatku	53
II.26.3	Proces zpětného získání	54
II.26.4	Úrok z prodlení	54
II.26.5	Bankovní poplatky	55
ČLÁNEK II.27 – KONTROLY , AUDITY A HODNOCENÍ		55
II.27.1	Technické a finanční kontroly, audity, průběžná a závěrečná hodnocení	55
II.27.2	Povinnost uchovávat dokumenty	55
II.27.3	Povinnost poskytnout informace	56
II.27.4	Návštěvy na místě	56
II.27.5	Sporný auditní postup	56
II.27.6	Účinky zjištění v rámci auditu	57
II.27.7	Náprava systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností	57
II.27.8	Kontroly a inspekce Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF)	59
II.27.9	Kontroly a audity Evropského účetního dvora	59

ČÁST A – PRÁVNÍ A SPRÁVNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK II.1 – DEFINICE

Pro účely této dohody se uplatní následující definice:

„Projekt“: soubor činností nebo aktivit, na něž je udělen grant a které mají být implementovány příjemci dle přílohy II.

„Důvěrné informace nebo dokumenty“: jakékoli informace nebo dokumenty (v jakémkoli formátu) přijaté kteroukoli stranou od strany jiné nebo zpřístupněné jednou ze stran v kontextu provádění této dohody, které některé strana identifikovala písemně jako důvěrné. Nespadají sem informace, které jsou veřejně dostupné.

„Střet zájmů“: situace, kdy je nestranné a objektivní provádění této dohody ze strany příjemce ohroženo z důvodů týkajících se rodiny, citových vazeb, politické nebo národní spřízněnosti, hospodářského zájmu nebo jiných sdílených zájmů s Agenturou/Komisí nebo jinou třetí stranou související s předmětem této dohody.

„Přímé náklady“: jsou ty konkrétní náklady, které přímo souvisejí s implementací projektu a lze je tedy projektu přímo připisovat. Nesmí zahrnovat žádné nepřímé náklady.

„Vyšší moc“: jakákoli nepředvídatelná výjimečná situace nebo událost mimo kontrolu stran, která některé ze stran brání v plnění jejich povinností podle dohody, kterou nelze připisovat chybě nebo zanedbání na jejich straně nebo na straně subdodavatelů, přidružených subjektů nebo třetích stran přijímajících finanční podporu a která se ukázala být nevyhnutelnou navzdory uplatnění náležité péče. Následující případy nelze označit za *vyšší moc*: pracovní spory, stávky nebo finanční obtíže nebo jakékoli selhání týkající se poskytnutí služby, defekt zařízení nebo materiálu či prodlení s jejich dodáním, pokud nejsou přímým důsledkem okolnosti *vyšší moci*.

„Formální oznámení“: písemná forma sdělení mezi stranami zaslaná poštou nebo elektronicky, která odesílateli poskytuje přesvědčivý důkaz o tom, že zpráva byla doručena určenému adresátovi.

„Podvod“: jakékoli úmyslné jednání nebo opomenutí mající vliv na finanční zájmy Unie, které se týká použití nebo předložení nepravdivých, zkreslených nebo neúplných výkazů nebo dokumentů nebo neposkytnutí informace v rozporu s konkrétní povinností.

„Období implementace“: období implementace činností tvořících část projektu, jak je uvedeno v článku I.2.2.

„Nepřímé náklady“: jsou ty náklady, které přímo nesouvisejí s implementací projektu a nelze je tedy projektu přímo připisovat. Nesmí zahrnovat žádné náklady identifikovatelné nebo deklarované jako způsobilé přímé náklady.

„Nesrovnalost“: jakékoli porušení ustanovení práva Unie, které je důsledkem jednání nebo opomenutí ze strany příjemce, jež ohrožuje nebo by mohlo ohrozit rozpočet Unie.

„Maximální výše grantu“: maximální příspěvek EU na projekt podle článku I.3.1.

„Již existující materiál“: jakékoli materiály, dokumenty, technologie nebo know-how, které existují dříve, než je příjemce využije k vytvoření výsledků v rámci implementace projektu.

„Již existující právo“: jakékoli právo k průmyslovému nebo duševním vlastnictví související s již existujícím materiálem. Může zahrnovat vlastnické právo, licenční právo a/nebo právo na využívání patřící příjemci nebo jakékoli jiné třetí straně.

„Spřízněná osoba“: jakákoli osoba, která má oprávnění zastupovat příjemce nebo jeho jménem přijímat rozhodnutí.

„Datum zahájení“: datum zahájení implementace projektu dle článku I.2.2.

„Subdodávka“: je veřejná zakázka ve smyslu článku II.10, která zahrnuje provádění úkolů tvořících součást projektu třetí stranou, jak je popsáno v příloze II.

„Závažné pochybení“: každé porušení ustanovení dohody, které je důsledkem jednání nebo opomenutí, jež způsobuje nebo by mohlo způsobit ztrátu pro rozpočet Evropské unie.

ČLÁNEK II.2 – ÚLOHA A POVINNOSTI PŘÍJEMCŮ

II.2.1 Úloha a povinnosti příjemců

Příjemci:

- (a) jsou společně a nerozdílně odpovědní za realizaci *projektu* v souladu s touto dohodou. Pokud příjemce nerealizuje jeho část *projektu*, ostatní příjemci se stávají odpovědní za realizaci této části (aniž by došlo k navýšení *maximální výše grantu*);
- (b) musejí společně nebo jednotlivě plnit jakékoli zákonné povinnosti, kterými jsou v rámci platného práva EU, mezinárodního nebo vnitrostátního práva vázání;
- (c) musejí provést vhodné interní opatření, které umožní řádnou implementaci *projektu*. Tato opatření musí být v souladu s podmínkami této dohody. Pokud jsou tato opatření upravena ve zvláštních podmínkách, budou mít formu dohody o interní spolupráci mezi příjemci;
- (d) povedou aktuální účetní knihy podle obvyklých účetních zvyklostí, uložených zákonem a stávajícími předpisy;
- (e) zajistí, aby všechny faktury obsahovaly jasnou identifikaci projektu;
- (f) nebudou v rámci projektu jednat jako subdodavatel nebo dodavatel jakéhokoli jiného příjemce;
- (g) budou finančně přispívat na projekt.

II.2.2 Úloha a povinnosti každého příjemce

Každý přidružený příjemce:

- (a) musí neprodleně informovat koordinujícího příjemce o všech změnách, které by mohly ovlivnit nebo zpozdit implementaci projektu, jež jsou příjemci známy, a v případě projektů LIFE Příroda a biologická rozmanitost o jakékoli aktivitě třetích stran, která by

mohla mít významný negativní dopad na místa/druhy, na něž je projekt zaměřen. Je-li to vhodné, přijme taková opatření, která přesvědčí třetí strany, aby od takových činností upustily;

- (b) bude neprodleně informovat koordinujícího příjemce o všech změnách právní, finanční, technické, organizační či vlastnické situace (jak v případě jeho samotného, tak jeho přidružených subjektů) a o všech změnách jména, adresy nebo právního zástupce (jak v případě jeho samotného, tak jeho přidružených subjektů);
- (c) včas poskytne koordinujícímu příjemci:
 - (i) údaje potřebné pro vypracování reportů, finančních výkazů a dalších dokumentů stanovených v této dohodě;
 - (ii) všechny potřebné dokumenty pro účely auditů, kontrol nebo hodnocení podle článku II.27;
 - (iii) veškeré další informace, které mají být poskytnuty Agentuře/Komisi podle této dohody, s výjimkou případů, kdy dohoda vyžaduje, aby takové informace byly Agentuře/Komisi předloženy přímo příjemcem.

II.2.3 Úloha a povinnosti koordinujícího příjemce

Koordinující příjemce:

- (a) musí sledovat implementaci *projektu*, aby se ujistil, že byl projekt implementován v souladu s dohodou;
- (b) je zprostředkovatelem pro účely veškeré komunikace mezi příjemci a Agenturou/Komisi, s výjimkou případů, kdy je v dohodě stanoveno jinak. Koordinující příjemce zejména:
 - (i) musí neprodleně informovat Agenturu/Komisi:
 - o všech změnách jména, adresy nebo právního zástupce kteréhokoli z příjemců nebo jejich přidružených subjektů;
 - o všech změnách právní, finanční, technické, organizační či vlastnické situace kteréhokoli z příjemců nebo jejich přidružených subjektů;
 - o všech událostech nebo okolnostech, kterých si je koordinující příjemce vědom a které mohou ovlivnit nebo zpozdit implementaci *projektu*.
 - v případě projektů LIFE Příroda a biologická rozmanitost o jakékoli aktivitě třetích stran, která by mohla mít významný negativní dopad na místa/druhy, na něž je projekt zaměřen. Je-li to vhodné, přijme taková opatření, která přesvědčí třetí strany, aby od takových činností upustily;
 - (ii) ponese odpovědnost za poskytnutí všech dokumentů a informací Agentuře/Komisi, které mohou být požadovány na základě dohody, s výjimkou případů, kdy je v dohodě stanoveno jinak. V případech, kdy jsou informace vyžadovány od jiných

příjemců, je koordinující příjemce odpovědný za získání a ověření těchto informací předtím, než je předá Agentuře/Komisi;

- (c) přijme vhodná opatření pro zajištění veškerých finančních záruk požadovaných podle dohody;
- (d) připraví žádosti o platbu v souladu s dohodou;
- (e) pokud je označen jako o jediný příjemce plateb jménem všech příjemců, musí zajistit, aby byly všechny příslušné platby zaslány do 30 dní od přijetí finančních prostředků poskytnutých Agenturou/Komisi, pokud nedojde k odůvodněnému prodloužení. Koordinující příjemce bude informovat Agenturou/Komisi o rozdělení příspěvku Unie;
- (f) ponese odpovědnost za poskytnutí veškerých nezbytných dokumentů v případě kontrol a auditů zahájených před vyplacením zůstatku, a v případě hodnocení v souladu s článkem II.27, a rovněž za zajištění kopií veškerých podpůrných dokumentů všech přidružených příjemců nejméně za období pěti let od vyplacení zůstatku.

Koordinující příjemce nesmí zadat žádnou část svých úkolů uvedených v písmenech a) až f) jiným příjemcům nebo třetí straně formou subdodávek.

II.2.4 Úloha externího monitorovacího týmu

Agentura/Komise vybere za účelem sledování projektu externí monitorovací tým (dále jen „*externí monitorovací tým*“), který jí bude pomáhat se sledováním a posuzováním pokroku projektu a jeho souladu se skutečně vynaloženými náklady.

Externí monitorovací tým nebude oprávněn přijímat jakákoli rozhodnutí jménem Agentury/Komise. Doporučení nebo vyjádření vydané externím monitorovacím týmem příjemcům nelze vykládat jako doporučení nebo vyjádření, která představují postoj Agentury/Komise.

ČLÁNEK II.3 – KOMUNIKACE MEZI STRANAMI

II.3.1 Forma a způsob komunikace

Jakákoli komunikace související s touto dohodou nebo jejím prováděním musí:

- (a) mít písemnou podobu (v papírové nebo elektronické podobě),
- (b) být opatřena číslem dohody a akronymem, a
- (c) být provedena s využitím komunikačních údajů uvedených v článku I.6.

Pokud strana vyžaduje písemné potvrzení elektronické komunikace v přiměřeném čase, musí odesílatel co nejdříve poskytnout originální podepsanou papírovou verzi sdělení.

Předtím, než bude koordinující příjemce komunikovat přímo s Agenturou/Komisi, bude konzultovat s *externím monitorovacím týmem*. Veškerá korespondence týkající se dohody nebo jejího provádění, zasílaná koordinujícím příjemcem Agenturou/Komisi bude zasílána současně *externímu monitorovacímu týmu*.

Formální oznámení se zasílají ve formě doporučeného dopisu s doručenkou nebo podobným potvrzením o doručení, nebo ekvivalentními elektronickými prostředky.

II.3.2 Datum komunikace

Veškerá sdělení se považují za uskutečněná v okamžiku přijetí přijímající stranou, pokud tato dohoda neuvádí, že sdělení je považováno za uskutečněné v datu, kdy bylo sdělení odesláno.

Sdělení e-mailem se považují za přijatá přijímající stranou v den úspěšného odeslání takového e-mailu za předpokladu, že je takové sdělení odesláno na e-mailovou adresu uvedenou v článku I.6. Odesílající strana musí být schopná prokázat datum odeslání. Pokud odesílající strana obdrží zprávu o nemožnosti doručení, musí vynaložit veškeré úsilí, aby zajistila, že druhá strana skutečně sdělení dostane, ať už e-mailem nebo poštou. V takovém případě se nemá za to, že odesílající strana porušila svou povinnost zaslat takové sdělení ve stanovené lhůtě.

Poštovní zásilka odeslaná Agentuře/Komisi s využitím poštovních nebo kurýrních služeb je považována za přijatou Agenturou/Komisi ke dni, kdy je zapsána oddělením uvedeným v článku I.6.2, nebo ke dni, kdy je přijata *externím monitorovacím týmem*, podle toho, který z těchto dnů nastane později.

Formální oznámení jsou považována za přijatá přijímající stranou v datu uvedeném na potvrzení o doručení zprávy udanému příjemci, které odesílající strana obdrží.

ČLÁNEK II.4 – ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY

II.4.1 Agentura/Komise nenesou odpovědnost za škody způsobené nebo vzniklé příjemci, včetně škod způsobených třetími stranami v důsledku nebo během implementace projektu.

II.4.2 Kromě případů zásahu *vyšší moci* musejí příjemci odškodnit Agenturu/Komisi za škody vzniklé v důsledku implementace *projektu*, nebo proto, že *projekt* nebyl realizován v úplném souladu s dohodou.

ČLÁNEK II.5 – STŘET ZÁJMŮ

II.5.1 Příjemci musejí přijmout veškerá nutná opatření, aby zamezili jakémukoli *střetu zájmů*.

II.5.2 Příjemci musejí Agenturu/Komisi neprodleně informovat o každé situaci, která představuje *střet zájmů* nebo která by mohla ke *střetu zájmů* vést. Příjemci musejí neprodleně přijmout všechny nezbytné kroky k nápravě této situace.

Agentura/Komise může ověřit, že jsou přijatá opatření vhodná, a může požadovat ve stanovené lhůtě přijetí dalších opatření.

ČLÁNEK II.6 – ZACHOVÁNÍ DŮVĚRNOSTI

II.6.1 Během implementace projektu a po dobu pěti let po vyplacení zůstatku musejí strany zachovat důvěrnost všech *důvěrných informací a dokumentů*.

II.6.2 Strany mohou *důvěrné informace a dokumenty* používat za účelem jiným, než je plnění jejich povinností plynoucích z této dohody, pouze tehdy, když si nejprve opatří písemný souhlas druhé strany.

II.6.3 Povinnost zachování důvěrnosti se neuplatní, pokud:

- (a) sdělující strana souhlasí s tím, že druhou stranu zprostí závazku zachování důvěrnosti;
- (b) *důvěrné informace nebo dokumenty* byly zveřejněny jinak než porušením povinnosti zachování důvěrnosti;
- (c) je zveřejnění *důvěrných informací nebo dokumentů* vyžadováno ze zákona;
- (d) jsou *důvěrné informace nebo dokumenty* předávány mezi Agenturou a Komisí.

II.6.4 *Externí monitorovací tým* bude jednat podle stejných pravidel zachování důvěrnosti, která jsou stanovena pro příjemce a Agenturou/Komisí.

ČLÁNEK II.7 – ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

II.7.1 Zpracování osobních údajů Agenturou/Komisí

Jakékoli osobní údaje obsažené v dohodě musí Agentura/Komise zpracovávat v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.¹¹

Takové údaje musí správce údajů identifikovaný v článku I.6.1 zpracovávat výhradně za účelem implementace, řízení a kontroly dohody nebo za účelem ochrany finančních zájmů EU, včetně kontrol, auditů a vyšetřování v souladu s článkem II.27.

Příjemci mají právo ke svým osobním údajům přistupovat a opravovat je. Za tímto účelem musí příjemci zasílat případné dotazy týkající se zpracování jejich osobních údajů správci údajů určenému v článku I.6.1.

Příjemci se mohou kdykoli obrátit na Evropského inspektora ochrany údajů (EIOÚ).

II.7.2 Zpracování osobních údajů příjemci

Příjemci musejí zpracovávat osobní údaje získané v rámci dohody v souladu s platnou legislativou EU a vnitrostátní legislativou týkající se ochrany údajů (včetně oprávnění nebo požadavků na oznamování).

Příjemci smějí svým zaměstnancům povolit přístup pouze k těm údajům, které nezbytně potřebují k implementaci, řízení a sledování dohody.

Příjemci musejí přijmout vhodná technická a organizační ochranná opatření s ohledem na rizika související se zpracováváním a s povahou příslušných osobních údajů. A to proto, aby:

- (a) zabránili neoprávněným osobám v přístupu k počítačovým systémům pro zpracování osobních údajů, a zejména:

¹¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů.

- (i) neoprávněnému čtení, kopírování, pozměňování nebo odstraňování paměťových médií,
- (ii) neoprávněnému vkládání dat a neoprávněnému zveřejnění, pozměňování nebo vymazání uložených osobních údajů,
- (iii) neoprávněnému užívání systémů pro zpracování údajů prostřednictvím zařízení pro přenos dat,
- (b) zajistili, aby oprávnění uživatelé systému pro zpracování údajů měli přístup pouze k osobním údajům, kterých se týkají jejich přístupové právo,
- (c) zaznamenali, které osobní údaje byly předány, kdy a komu,
- (d) zajistili, aby osobní údaje zpracovávané jménem třetích stran mohly být zpracovány pouze způsobem předepsaným Agenturou/Komisí,
- (e) zajistili, že během předávání osobních údajů a přepravy paměťových médií nelze údaje bez povolení číst, kopírovat ani vymazávat,
- (f) navrhli svou organizační strukturu tak, aby splňovala požadavky na ochranu osobních údajů.

ČLÁNEK II.8 – VIDITELNOST FINANCOVÁNÍ ZE STRANY UNIE

II.8.1 Informace o financování ze strany Unie a používání loga programu LIFE a loga Natura 2000

- a) Pokud Agentura/Komise nevyžaduje nebo nedohodne jinak, musejí veškerá sdělení nebo publikace související s projektem, vydaná příjemci, ať společně nebo jednotlivě, včetně sdělení a publikací na konferencích, seminářích nebo v jakýchkoli informačních či propagačních materiálech (jako jsou brožury, letáky, plakáty, prezentace, v elektronické formě atp.):
 - i. uvádět, že projekt je financován Unií, a
 - ii. obsahovat *logo programu LIFE* (příloha II k nařízení o programu LIFE <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/comtools/resources/logos.htm>). U audiovizuálních materiálů budou titulky na začátku nebo na konci obsahovat výslovnou zřetelnou a čitelnou zmínku o finanční podpoře programu LIFE (např. „s přispěním Programu LIFE Evropské unie“).

Veškeré zboží dlouhodobé spotřeby, získané v rámci projektu, bude opatřeno logem programu LIFE, pokud Agentura/Komise nestanoví jinak.

Při zobrazování ve spojení s jiným logem musí mít *logo programu LIFE* odpovídající důležitost.

Povinnost uvádět *logo programu LIFE* neuděluje příjemcům právo na jeho výhradní užívání. Příjemci si nepřisvojí *logo programu LIFE* ani podobnou ochrannou známku či logo prostřednictvím registrace nebo jiným způsobem.

Pro účely prvního, druhého a třetího pododstavce a v rámci zde stanovených podmínek příjemci smějí využívat *logo programu LIFE*, aniž by se nejprve museli opatřit svolení Agentury/Komise.

Pro projekty, které se týkají území Natura 2000 nebo přispívají k integritě soustavy Natura 2000, platí povinnosti ohledně loga programu LIFE i pro logo Natura 2000 (<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/comtools/resources/logos.htm>). Význam projektu, pokud jde o vytváření sítě Natura 2000, musí být popsán na informačních tabulích a webových stránkách.

- b) Koordinující příjemce vytvoří *webové stránky projektu* nebo použije existující webové stránky v alespoň jednom z úředních jazyků Evropské unie pro diseminaci informací o aktivitách v rámci projektu, jeho pokroku a výsledcích. Webová adresa, kde budou veřejně dostupné hlavní výsledky projektu, bude uváděna v reportech. Tyto webové stránky budou online nejpozději šest měsíců po datu zahájení, jak je stanoveno v článku I.2.2, budou pravidelně aktualizovány a zachovány ještě po dobu nejméně pěti let po skončení projektu. Souhrnné informace o projektu v anglickém jazyce, včetně jména a kontaktních informací koordinujícího příjemce, budou umístěny na webových stránkách programu LIFE a zpřístupněny široké veřejnosti.
- c) V místech provádění projektu příjemci nainstalují a budou udržovat *informační tabule* s popisem projektu, a to na strategických místech přístupných a viditelných veřejnosti.

II.8.2 Vyloučení odpovědnosti Agentury/Komise

Veškerá sdělení nebo oznámení týkající se projektu, učiněná příjemci společně nebo jednotlivě v jakékoli formě a jakýmkoliv způsobem, budou obsahovat informaci:

- (a) že se jedná pouze o názor autora a
- (b) že Agentura/Komise není zodpovědná za to, jak bude s takovými sděleními či oznámeními naloženo.

ČLÁNEK II.9 – JIŽ EXISTUJÍCÍ PRÁVA A VLASTNICTVÍ A VYUŽÍVÁNÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)

II.9.1 Vlastnictví výsledků náležející příjemcům

Není-li v dohodě stanoveno jinak, náleží vlastnictví výsledků projektu, včetně práv průmyslového a duševního vlastnictví, a reportů a dalších dokumentů, které se ho týkají, příjemcům.

Příjemci zajistí – s úmyslem prosazovat využívání technik nebo modelů šetrných k životnímu prostředí – aby všechny dokumenty, patenty a know-how přímo vyplývající z implementace projektu byly k dispozici v celé Unii, a to za nediskriminačních a racionálních obchodních podmínek.

II.9.2 Již existující práva

Pokud Agentura/Komise zašle příjemcům písemnou žádost uvádějící, které výsledky zamýšlí použít, musejí příjemci:

- (a) vypracovat seznam obsahující všechny *již existující práva* zahrnutá ve zmíněných výsledcích a
- (b) poskytnout tento seznam Agentuře/Komisi nejpozději s žádostí o vyplacení zůstatku.

Příjemci zajistí, aby oni sami nebo jejich přidružené subjekty měli během provádění dohody všechna práva na využívání všech *již existujících práv*.

II.9.3 Práva na využívání výsledků a již existujících práv ze strany Unie

Příjemci udělují Unii a Agentuře/Komisi následující práva na využívání výsledků projektu:

- (a) využívání pro své vlastní účely a zejména jejich zpřístupnění osobám pracujícím pro Agenturu/Komisi, Komisi, další orgány Unie, agentury a orgány a instituce členských států, a rovněž pro kopírování a reprodukování, zcela nebo částečně a v neomezeném počtu kopií;
- (b) reprodukce: právo povolit přímou či nepřímou, dočasnou nebo permanentní reprodukci výsledků jakýmkoli prostředky (mechanicky, digitálně nebo jinak) a v jakékoli formě, v celku nebo z části;
- (c) komunikace s veřejností: právo povolit jakékoli předvedení nebo sdělení veřejnosti, pevnými linkami nebo bezdrátově, včetně zpřístupnění výsledků veřejnosti takovým způsobem, aby k nim mohli členové veřejnosti přistupovat z míst a v čase dle vlastního výběru. Toto právo zahrnuje také sdělení a vysílání po kabelu nebo přes satelit;
- (d) distribuce: právo povolit jakoukoli formu distribuce výsledků nebo kopií výsledků veřejnosti;
- (e) adaptace: právo upravovat výsledky;
- (f) překlad;
- (g) právo ukládat a archivovat výsledky podle pravidel správy dokumentů platných pro Agenturu/Komisi, včetně digitalizace nebo převodu formátu za účelem zachování nebo nového využití;
- (h) kde jsou výsledkem dokumenty, právo povolit opakované používání dokumentů v souladu s rozhodnutím Komise č. 2011/833/EU ze dne 12. prosince 2011 o opakovaném používání dokumentů Komise, pokud se toto rozhodnutí uplatní a pokud dokumenty spadají do jeho rámce a nejsou vyloučeny kterýmkoli z jeho ustanovení. Pro účely tohoto ustanovení mají termíny „opakované použití“ a „dokument“ význam ve smyslu rozhodnutí 2011/833/EU.
- (i) začlenění klíčových indikátorů projektu LIFE shromážděných příjemci v souvislosti s projektem do široce přístupných databází nebo rejstříků, např. prostřednictvím portálu s „volným přístupem“ nebo „volnými daty“, popř. podobných úložišť, ať už jsou dostupná bezplatně nebo pouze na základě předplatného.

Výše uvedená práva na využívání mohou být dále specifikována zvláštních podmínkách.

Další práva na využívání ze strany Unie mohou být stanovena ve zvláštních podmínkách.

Příjemci musí zajistit, aby Unie měla právo využívat všechna *již existující práva* zahrnutá do výsledků projektu. Není-li ve zvláštních podmínkách stanoveno jinak, taková *již existující*

práva musí být využívána pro stejné účely a za stejných podmínek, které platí pro práva na užívání výsledků projektu.

Jestliže bude výsledky projektu zveřejňovat Unie, musí být vložena informace o vlastníkově autorských práv. Informace o autorských právech musí být uvedena takto: „© – rok – jméno vlastníka autorských práv. Všechna práva vyhrazena. Evropské unii udělena licence za stanovených podmínek.“

Pokud příjemci poskytnout práva na využívání Agentuře/Komisi, není nijak ovlivněna povinnost zachování důvěrnosti podle článku II.6 nebo povinnosti příjemce plynoucí z článku II.2.1.

ČLÁNEK II.10 – ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK NEZBYTNÝCH PRO IMPLEMENTACI PROJEKTU

II.10.1 Pokud implementace *projektu* vyžaduje pořízení zboží, prací nebo služeb ze strany příjemců, musí příjemci zakázku udělit na základě ekonomicky nejvýhodnější nabídky, nebo nabídky s nejnižší cenou. Musí se přitom vyhnout jakémukoli *střetu zájmů*. Nabídková řízení musí být v souladu se zásadami transparentnosti a rovného zacházení s potenciálními dodavateli. Příjemci musejí v souladu se svou běžnou politikou a/nebo praxí zadávání zakázek vést písemné záznamy o postupu použitém k zajištění toho, aby tyto podmínky byly v zadávacím řízení dodrženy.

Příjemci musejí zajistit, že Agentura/Komise, Evropský účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může uplatnit svá práva v rámci článku II.27 také vůči dodavatelům příjemců.

V případech, kdy hodnota zakázky přesahuje 135 000 EUR, využijí všichni příjemci otevřené řízení, včetně zveřejnění výzvy k předkládání nabídek v relevantních médiích. Za účelem stanovení příslušné prahové hodnoty příjemce vezme v úvahu hodnotu všech propojených bodů dohromady.

V případech, kdy hodnota nedosáhne limitu 135 000 EUR nebo limitu stanoveného v platných národních pravidlech pro zadávání veřejných zakázek, příjemce udělí zakázku na základě ekonomicky nejvýhodnější nabídky nebo nabídky s nejnižší cenou, přičemž se musí vyvarovat jakéhokoli střetu zájmů a vést písemné záznamy tom, jak bylo dodrženo kritérium ekonomicky nejvýhodnější nabídky, v souladu s běžnou politikou a/nebo praxí příjemce v oblasti zadávání zakázek.

II.10.2 Příjemci, kteří jsou „zadavateli“ ve smyslu směrnice 2014/24/EU¹² nebo „zadávajícími subjekty“ ve smyslu směrnice 2014/25/EU¹³ musejí dodržet platná vnitrostátní pravidla pro zadávání veřejných zakázek.

¹² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES

¹³ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES

Příjemci musejí zajistit, aby podmínky, které pro ně platí podle článků II.4, II.5, II.6 a II.9, platily také pro dodavatele.

II.10.3 Příjemci zůstávají výhradně odpovědní za realizaci *projektu* a za dodržení této dohody.

II.10.4 Pokud příjemci poruší své povinnosti plynoucí z článku II.10.1, náklady související dotčenou smlouvu jsou považovány za nezpůsobilé v souladu s článkem II.19.2, písm. c), d) a e).

Pokud příjemci poruší své povinnosti plynoucí z článku II.10.2, může dojít ke snížení grantu v souladu s článkem II.25.4.

ČLÁNEK II.11 – ZAJIŠŤOVÁNÍ ÚKOLŮ, KTERÉ JSOU SOUČÁSTÍ PROJEKTU, FORMOU SUBDODÁVEK

II.11.1 Příjemci mohou úkoly tvořící součást *projektu* řešit formou subdodávek. Pokud tak učiní, musejí zajistit, aby kromě podmínek stanovených v článku II.10 byly splněny také následující podmínky:

- (a) subdodávky nepokrývají klíčové úkoly *projektu*;
- (b) využívání subdodavatelů je oprávněné vzhledem k povaze *projektu* a k tomu, co je k jeho implementaci zapotřebí;
- (c) odhadované náklady na subdodávky jsou jasně identifikovatelné v odhadovaném rozpočtu, který je uveden v příloze III;

využívání subdodavatelů, pokud není upraveno v článku II a III, je sděleno koordinujícím příjemcem a schváleno Agenturou/Komisí. Agentura/Komise udělit souhlas po využití subdodavatelů, pokud subdodávky:

- jsou specificky odůvodněné v průběžné nebo závěrečné technické zprávě podle článků I.4.3 a I.4.4; a
- nemají za následek změny dohody, které by zpochybnilly rozhodnutí o přidělení grantu nebo byly v rozporu s rovným zacházením s žadateli;

- (d) příjemci zajistí, aby
 - i. podmínky, které pro ně platí podle článku II.8, platily také pro dodavatele.
 - ii. všechny faktury vystavené subdodavateli obsahovaly jasný odkaz na projekt LIFE (tj. číslo a název nebo zkrácený název) a objednávku/smlouvu o subdodávkách vystavenou příjemci,
 - iii. všechny faktury vystavené subdodavateli byly dostatečně podrobné, aby umožňovaly identifikaci jednotlivých položek zahrnutých do poskytovaných služeb (tj. přesný popis a cenu jednotlivých bodů).

II.11.2 Pokud příjemci poruší své povinnosti plynoucí z článku II.11.1, písm. a), b), c) nebo d), náklady související dotčenou smlouvou jsou považovány za nezpůsobilé v souladu s článkem II.19.2, písm. f).

Pokud příjemci poruší své povinnosti plynoucí z článku II.11.1, písm. e), může dojít ke snížení grantu v souladu s článkem II.25.4.

ČLÁNEK II.12 – FINANČNÍ PODPORA TŘETÍCH STRAN

Nepoužije se

ČLÁNEK II.13 – ZMĚNY DOHODY

II.13.1 Veškeré změny dohody musí být provedeny formou písemného dodatku.

II.13.2 Účelem nebo důsledkem změn nesmí být provedení úprav dohody, které by zpochybnilo rozhodnutí o přidělení grantu nebo bylo v rozporu s rovným zacházením s žadateli.

Formální změnu dohody vyžadují pouze podstatné úpravy, které budou akceptovány jen v řádně odůvodněných případech.

II.13.3 Jakákoli žádost o změnu musí:

- (a) být řádně odůvodněna,
- (b) být opatřena vhodnou podpůrnou dokumentací,
- (c) zaslána druhé straně v dostatečném předstihu před vstupem v platnost, v každém případě jeden měsíc před koncem *období implementace*.

Bod c) se neuplatní v případech řádně odůvodněných stranou požadující změnu, pokud s tím druhá strana souhlasí.

II.13.4 Žádost o změnu jménem příjemců musí podat koordinující příjemce. Je-li požadována změna koordinujícího příjemce bez jeho souhlasu, musí žádost podat všichni ostatní příjemci a taková žádost musí být doplněna o názor koordinujícího příjemce nebo důkaz toho, že byl koordinující příjemce o tento názor písemně požádán.

II.13.5 Změny vstoupí v platnost k datu podpisu poslední smluvní stranou nebo k datu schválení žádosti o změnu.

Změny nabývají účinku k datu, na kterém se strany dohodnou, nebo pokud se na takovém datu nedohodnou, pak k datu vstupu změny v platnost.

ČLÁNEK II.14 – POSTOUPENÍ NÁROKŮ NA PLATBY TŘETÍM STRANÁM

II.14.1 Příjemci nesmějí postoupit své nároky na platby vůči Agentuře/Komisi žádné třetí straně, s výjimkou případů, kdy je postoupení schváleno Agenturou/Komisí na základě odůvodněné, písemné žádosti podané koordinujícím příjemcem jménem příjemců.

Pokud Agentura/Komise postoupení neschválí nebo nejsou splněny podmínky pro postoupení, nemá takové postoupení na Agenturu/Komisi žádný účinek.

II.14.2 Takové postoupení v žádném případě nezprošťuje příjemce jejich povinností vůči Agentuře/Komisi.

ČLÁNEK II.15 – VYŠŠÍ MOC

II.15.1 Strana dotčená okolnostmi *vyšší moci* musí bez zbytečného odkladu druhé smluvní straně zaslat *formální oznámení*, v němž uvede povahu události, pravděpodobnou dobu trvání a předvídatelné dopady.

II.15.2 Strany musejí přijmout veškerá nezbytná opatření k omezení škod způsobených okolnostmi *vyšší moci*. Dále musí vynaložit své nejlepší úsilí na to, aby co nejdříve pokračovaly v implementaci *projektu*.

II.15.3 Strana dotčená okolnostmi *vyšší moci* nesmí nést odpovědnost za porušení svých povinností podle dohody, pokud jí v plnění povinností bránily okolnosti *vyšší moci*.

ČLÁNEK II.16 – POZASTAVENÍ IMPLEMENTACE PROJEKTU

II.16.1 Pozastavení implementace ze strany příjemců

Koordinující příjemce může jménem příjemců pozastavit implementaci *projektu* nebo jeho části, pokud takové provádění znemožňují nebo ho mimořádně ztěžují výjimečné okolnosti, zejména v případě okolností *vyšší moci*.

Koordinující příjemce musí neprodleně informovat Agenturu/Komisi a uvést:

- (a) důvody pozastavení, a to včetně podrobností o datu nebo období, kdy k výjimečným okolnostem došlo, a
- (b) očekávané datum obnovení implementace.

Jakmile okolnosti příjemcům dovolí obnovit implementaci *projektu*, koordinující příjemce musí neprodleně informovat Agenturu/Komisi a předložit žádost o změnu dohody, jak je stanoveno v článku II.16.3. Tato povinnost se neuplatní, pokud nebude dohoda nebo účast určitého příjemce ukončena na základě článků II.17.1, II.17.2 nebo písmen c) nebo d) článku II.17.3.1.

II.16.2 Pozastavení implementace ze Agentury/Komise

II.16.2.1 Důvody pozastavení

Agentura/Komise může pozastavit implementaci *projektu* nebo jeho části, pokud:

- (a) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody *závažných pochybení, nesrovnalostí* nebo *podvodu* nebo pokud příjemce nedodrží své povinnosti podle dohody;
- (b) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, *nesrovnalostí, podvodu* nebo *závažného porušení povinností* v rámci jiných grantů financovaných Evropskou unií nebo Evropským společenstvím pro atomovou

energii (Euratom⁶), které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, a pokud takové chyby, *nesrovnalosti*, *podvod* nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant; nebo

- (c) jestliže má Agentura/Komise podezření na to, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody *závažných pochybení, nesrovnalostí, podvodu* nebo porušení povinností a musí si ověřit, zda k tomu skutečně došlo.

II.16.2.2 Postup pozastavení

Krok 1 – Než Agentura/Komise pozastaví implementaci *projektu*, musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*:

- (a) ve kterém jej informuje o:

- (i) svém úmyslu pozastavit implementaci,
- (ii) důvodech pozastavení,
- (iii) nezbytných podmínkách pro obnovení implementace v případech uvedených v písmenech a) a b) článku II.16.2.1, a

- (b) vyzve jej k předložení připomínek do 30 kalendářních dnů od přijetí formálního oznámení.

Krok 2 – Pokud Agentura/Komise neobdrží připomínky nebo se rozhodne zahájit postup bez ohledu na přijaté připomínky, musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o:

- (a) pozastavení implementace,
- (b) důvodech pozastavení, a
- (c) konečných podmínkách pro obnovení implementace v případech uvedených v písmenech a) a b) článku II.16.2.1, nebo
- (d) orientačním datu dokončení nezbytného ověření v případech uvedených v písmeně c) článku II.16.2.1.

Koordinující příjemce musí o pozastavení neprodleně informovat ostatní příjemce. Pozastavení nabude účinnosti 5 kalendářních dní po obdržení *formálního oznámení* koordinujícím příjemcem nebo později, pokud je ve *formálním oznámení* stanoveno pozdější datum.

Jinak musí Agentura/Komise koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje, že nepokračuje v procesu pozastavení.

II.16.2.3 Obnovení implementace

Aby mohli příjemci pokračovat v implementaci, musejí co nejdříve splnit stanovené podmínky a informovat Agenturu/Komisi o jakémkoli pokroku.

Pokud jsou podmínky pro obnovení implementace splněny nebo jsou provedena nezbytná ověření, Agentura/Komise musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*:

- (a) ve kterém jej informuje, že podmínky pro obnovení implementace byly splněny, a

- (b) vyzve jej k předložení žádosti o změnu dohody, jak je stanoveno v článku II.16.3. Tato povinnost se neuplatní, pokud nebude dohoda nebo účast určitého příjemce ukončena na základě článků II.17.1, II.17.2 nebo písmen c), g) nebo h) článku II.17.3.1.

II.16.3 Účinky pozastavení

Bude-li možné obnovit implementaci *projektu* a dohoda nebyla ukončena, musí být v souladu s článkem II.13 provedena změna dohody s cílem:

- (a) stanovit datum, ke kterému se *projekt* obnovuje,
- (b) prodloužit dobu trvání *projektu* a
- (c) provést veškeré další úpravy, které mohou být nezbytné pro přizpůsobení *projektu* nové situaci.

Pozastavení je ukončeno s účinkem od data obnovení stanoveného v rámci změny. Toto datum může být před datem, kdy změna vstoupí v platnost.

V rámci grantu nebudou nahrazeny ani vráceny žádné náklady, které vznikly během období pozastavení a souvisí s implementací pozastaveného *projektu* nebo jeho pozastavené části.

Pozastavení implementace *projektu* nemá vliv na právo Agentury/Komise na ukončení dohody nebo účasti určitého příjemce v souladu s článkem II.17.3 a její právo snížit grant nebo uplatnit nárok na zpětné získání neoprávněně vyplacených částek dle článků II.25.4 a II.26.

Žádná ze stran nesmí nárokovat náhradu škod v důsledku pozastavení druhou stranou.

ČLÁNEK II.17 – UKONČENÍ DOHODY

II.17.1 Ukončení dohody ze strany koordinujícího příjemce

Příjemci mohou dohodu ukončit.

Koordinující příjemce musí zaslat *formální oznámení* o ukončení Agentuře/Komisi, ve kterém uvede:

- (a) důvody ukončení a
- (b) datum, ke kterému je ukončení účinné. Toto datum musí být stanoveno na dobu po *formálním oznámení*.

Pokud koordinující příjemce neuvede důvody ukončení nebo pokud Agentura/Komise uváže, že důvody ukončení neospravedlňují, dohoda bude považována za nesprávně ukončenou.

Ukončení nabývá účinnosti v den stanovený ve *formálním oznámení*.

II.17.2 Ukončení účasti jednoho nebo několika příjemců ze strany koordinujícího příjemce

Účast jednoho nebo více příjemců může být ukončena koordinujícím příjemcem na žádost příslušného přidruženého příjemce nebo jménem jiných přidružených příjemců.

Koordinující příjemce musí zaslat *formální oznámení* o ukončení Agentuře/Komisi a informovat příjemce, kterého se ukončení dotýká.

Je-li účast koordinujícího příjemce ukončena bez jeho souhlasu, musí být *formální oznámení* podáno jiným přidruženým příjemcem (jednajícím jménem ostatních přidružených příjemců).

Formální oznámení musí obsahovat:

- (a) důvody ukončení,
- (b) názor příjemce, jehož se ukončení týká (nebo důkaz o tom, že byl jeho názor písemně požadován),
- (c) datum, ke kterému je ukončení účinné. Toto datum musí být stanoveno na dobu po *formálním oznámení*, a
- (d) žádost o změnu dohody dle článku II.17.4.2, písm. a).

Pokud koordinující příjemce nebo příjemce neuvede důvody ukončení nebo pokud Agentura/Komise uváží, že důvody ukončení neospravedlňují, účast bude považována za nesprávně ukončenou.

Ukončení nabývá účinnosti v den stanovený ve *formálním oznámení*.

II.17.3 Ukončení dohody nebo účasti jednoho nebo několika příjemců ze strany Agentury/Komise

II.17.3.1 Důvody ukončení

Agentura/Komise se může rozhodnout ukončit dohodu nebo účast jednoho nebo několika příjemců, pokud:

- (a) nastane změna právní, finanční, technické, organizační nebo vlastnické situace příjemce, která by mohla zásadně ovlivnit provádění dohody nebo která zpochybní rozhodnutí o udělení grantu;
- (b) by změny dohody nezbytné po ukončení účasti jednoho nebo několika příjemců zpochybnily rozhodnutí o udělení grantu nebo měly za následek nerovné zacházení s žadateli;
- (c) příjemci neimplementují *projekt*, jak je specifikováno v příloze II, nebo příjemce nedodrží jinou podstatnou povinnost, která mu z dohody vyplývá;
- (d) implementaci *projektu* brání *vyšší moc* nebo výjimečné okolnosti, nebo je implementace v jejich důsledku pozastavena a buď:
 - (i) je obnovení nemožné, nebo
 - (ii) by nezbytné změny dohody zpochybnily rozhodnutí o přidělení grantu nebo byly v rozporu s rovným zacházením s žadateli,

- (e) se příjemce či jakákoli jiná osoba s neomezenou odpovědností za dluhy tohoto příjemce dostala do situace upravené v bodech a) nebo b) článku 106 (1) finančního nařízení,¹⁴
- (f) se příjemce či jakákoli *spřízněná osoba* dostala do některé ze situací upravených v bodech c), d), e) nebo f) článku 106 (1) nebo v článku 106 (2) finančního nařízení,
- (g) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce nebo jakákoli *spřízněná osoba* dopustili v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody *závažných pochybení, nesrovnalostí* nebo *podvodu*, a to včetně případů, kdy příjemce či *spřízněná osoba* podali nesprávné informace nebo nepodali požadované informace,
- (h) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, *nesrovnalostí, podvodu* nebo závažného porušení povinností v rámci jiných grantů financovaných Evropskou unií nebo společenstvím Euratom, které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, a pokud takové chyby, *nesrovnalosti, podvod* nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant, nebo
- (i) Agentura/Komise zaslala příjemci prostřednictvím koordinujícího příjemce *formální oznámení*, v němž jej požádala o ukončení účasti jeho přidruženého subjektu z toho důvodu, že tento subjekt je v situaci upravené v bodech f), g) nebo h) a že příjemce nepožádal o změnu dohody v podobě ukončení účasti tohoto subjektu a přerozdělení jeho úkolů.

II.17.3.2 Postup ukončení

Krok 1 – Než Agentura/Komise ukončí dohodu nebo účast jednoho nebo více příjemců, musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*:

- (a) ve kterém jej informuje o:
 - (i) svém úmyslu ukončit dohodu,
 - (ii) důvodech ukončení, a
- (b) vyzve jej, aby do 45 kalendářních dnů od přijetí formálního oznámení:
 - (i) předložil připomínky jménem všech příjemců a
 - (ii) v případě uplatnění písmene c) článku II.17.3.1 informoval Agenturu/Komisi o opatřeních, kterými zajistí splnění povinností plynoucích z této dohody.

Krok 2 – Pokud Agentura/Komise neobdrží připomínky nebo se rozhodne zahájit postup bez ohledu na přijaté připomínky, musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o ukončení a datu, ke kterému ukončení nabude účinnosti. Koordinující příjemce musí o ukončení neprodleně informovat ostatní příjemce.

¹⁴ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie.

Jinak musí Agentura/Komise koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje, že nepokračuje v procesu ukončení.

Ukončení je účinné:

- (a) u ukončení na základě písmen a), b), c) a e) článku II.17.3.1: ke dni stanovenému ve *formálním oznámení* o ukončení zmiňovaném ve druhém pododstavci (tj. v kroku 2 výše),
- (b) u ukončení na základě písmen d), f), g), h) a i) článku II.17.3.1: ke dni poté, co koordinující příjemce obdrží *formálním oznámení* o ukončení zmiňované ve druhém pododstavci (tj. v kroku 2 výše).

II.17.4 Účinky ukončení

II.17.4.1 Účinky ukončení dohody:

Koordinující příjemce musí do 60 kalendářních dnů ode dne, kdy ukončení dohody nabude účinnosti, předložit žádost o vyplacení zůstatku v souladu s článkem I.4.4.

Pokud Agentura/Komise neobdrží žádost o vyplacení zůstatku do výše uvedeného termínu, budou v rámci grantu nahrazeny či pokryty pouze náklady zahrnuté ve schválené technické zprávě a případně ve schváleném finančním výkazu.

Pokud je dohoda ukončena Agenturou/Komisí v důsledku porušení povinnosti koordinujícího příjemce předložit žádost o platbu, nesmí koordinující příjemce po ukončení dohody předložit žádnou žádost o platbu. V takovém případě se uplatní druhý pododstavec.

Agentura/Komise vypočítá závěrečnou částku grantu dle článku II.25 a zůstatek dle článku I.4.11 na základě poskytnutých zpráv. Nahrazeny či pokryty grantem budou pouze ty náklady, které vznikly před účinností ukončení dohody. Náklady související se smlouvami, které mají být provedeny až po ukončení, nejsou brány v potaz a nejsou nahrazeny ani pokryty grantem.

Agentura/Komise může grant snížit v souladu s článkem II.25.4 v případě:

- (a) nesprávného ukončení dohody ze strany koordinujícího příjemce ve smyslu článku II.17.1, nebo
- (b) ukončení dohody Agenturou/Komisí na základě kteréhokoli důvodu upraveného v písmenech c), f), g), h) a i) článku II.17.3.1.

Žádná ze stran nesmí nárokovat náhradu škod v důsledku ukončení dohody druhou stranou.

Po ukončení dohody povinnosti příjemce nadále platí, zvláště pak ty uvedené v člancích I.4, II.6, II.8, II.9, II.14, II.27 a jakýchkoli dalších ustanoveních týkajících se využívání výsledků, jak je uvedeno ve zvláštních podmínkách.

II.17.4.2 Účinky ukončení účasti jednoho nebo několika příjemců:

- a) Koordinující příjemce musí podat žádost o změnu dohody včetně:
 - (i) návrhu na přerozdělení úkolů příjemce nebo příjemců, jichž se ukončení týká, a

- (ii) pokud je to nutné, návrh na přidání jednoho nebo více nových příjemců, kteří by vystřídali dotyčné příjemce a převzali na sebe všechna jejich práva a povinnosti v rámci dohody.

Pokud ukončí účast příjemce Agentura/Komise, musí koordinující příjemce do 60 kalendářních dnů ode dne, kdy ukončení nabude účinnosti, předložit žádost změnu dohody.

Pokud ukončí účast některého z příjemců koordinující příjemce, musí být žádost o změnu dohody zahrnuta do *formálního oznámení* o ukončení podle článku II.17.2.

Pokud ukončení účasti nabude účinnosti až po konci *období implementace*, není třeba předkládat žádost o změnu dohody, pokud dotyčným příjemcem není sám koordinující příjemce. V takovém případě musí žádost o změnu dohody navrhnout nový koordinující příjemce.

Pokud je žádost o změnu dohody Agenturou/Komisí odmítnuta, může být dohoda ukončena v souladu s článkem II.17.3.1, písm. b). Žádost o změnu dohody může být odmítnuta v případě, že by taková změna dohody zpochybnila rozhodnutí o přidělení grantu nebo byla v rozporu s rovným zacházením s žadateli.

b) Příjemce, jehož se ukončení účasti týká, musí koordinujícímu příjemci předložit:

- (i) technickou zprávu a
- (ii) finanční výkaz zahrnující období od konce posledního reportovacího období až do data, kdy ukončení účasti nabude účinnosti.

Koordinující příjemce musí tyto informace zahrnout do žádost o platbu na příští reportovací období.

Nahrazeny či pokryty grantem budou pouze ty náklady, které dotyčnému příjemci vznikly před účinností ukončení účasti. Náklady související se smlouvami, které mají být provedeny až po ukončení účasti, nejsou nahrazeny ani pokryty grantem.

Agentura/Komise může grant snížit v souladu s článkem II.25.4 v případě:

- (a) nesprávného ukončení účasti příjemce ze strany koordinujícího příjemce ve smyslu článku II.17.2, nebo
- (b) ukončení účasti příjemce Agenturou/Komisí na základě kteréhokoli důvodu upraveného v písmenech c), f), g), h) a i) článku II.17.3.1.

Žádná ze stran nesmí nárokovat náhradu škod v důsledku ukončení účasti příjemce druhou stranou.

Po ukončení účasti příjemce povinnosti dotyčného příjemce nadále platí, zvláště pak ty uvedené v člancích I.4, II.6, II.8, II.9, II.14, II.27 a jakýchkoli dalších ustanoveních týkajících se využívání výsledků, jak je uvedeno ve zvláštních podmínkách.

ČLÁNEK II.18 – PLATNÉ PRÁVO, ŘEŠENÍ SPORŮ A PRÁVNĚ VYKONATELNÁ ROZHODNUTÍ

- II.18.1** Dohoda se řídí platným právem Unie, doplněným v případě potřeby právem Belgie.
- II.18.2** Podle článku 272 SFEU má Soud prvního stupně, nebo na odvolání Soudní dvůr Evropské unie, výhradní pravomoc rozhodovat všechny spory mezi Unií a jakýmkoli příjemcem, které se týkají výkladu, uplatňování nebo platnosti této dohody, pokud takový spor nelze vyřešit smírně.
- II.18.3** Podle článku 299 SFEU může Agentura/Komise, za účelem zpětného získání ve smyslu článku II.26, přijmout vykonatelné rozhodnutí, na jehož základě jiným osobám než státům uloží peněžité závazky.

Proti takovému rozhodnutí lze podle článku 263 SFEU podat *žalobu* u Soudu prvního stupně.

ČÁST B – FINANČNÍ USTANOVENÍ

ČLÁNEK II.19 – ZPŮSOBILÉ NÁKLADY

II.19.1 Podmínky pro způsobilost nákladů

Způsobilé náklady projektu jsou náklady skutečně vzniklé příjemci a splňující následující kritéria:

- (a) vznikly v *období implementace*, s výjimkou nákladů vztahujících se k žádosti o vyplacení zůstatku a odpovídajícím podpurným dokladům uvedeným v článku I.4.4,

Náklady budou považovány za vzniklé během *období implementace* v případě, že zákonná povinnost zaplatit byla sjednána po datu zahájení a před datem ukončení projektu, nebo po podpisu grantové dohody Agenturou/Komisí v případě, že k podpisu došlo před datem zahájení projektu.

- (b) jsou uvedené v odhadovaném rozpočtu *projektu*. Odhadovaný rozpočet je uveden v příloze III,
- (c) vznikly ve spojitosti s *projektem*, jak je popsáno v příloze II, a jsou nezbytné pro jeho implementaci,
- (d) jsou identifikovatelné a ověřitelné, zejména jsou zaznamenány v účetnictví příjemce a stanoveny podle platných účetních standardů země, kde příjemce sídlí, a v souladu s obvyklými metodami nákladového účetnictví příjemce,
- (e) splňují požadavky platných daňových a sociálních předpisů a
- (f) jsou rozumné, odůvodněné a v souladu se zásadou řádného finančního řízení, zejména pokud jde o hospodárnost a efektivnost.

II.19.2 Způsobilé přímé náklady

Aby mohly být *přímé náklady projektu* považovány za způsobilé, musejí splňovat podmínky způsobilosti stanovené v článku II.19.1.

Způsobilými *přímými náklady* jsou zejména následující kategorie nákladů, za předpokladu, že splňují podmínky způsobilosti stanovené v článku II.19.1 a rovněž následující podmínky:

- (a) **Náklady na personál** pracující na základě pracovní smlouvy s příjemcem nebo na základě ekvivalentního aktu jmenování a přiřazení k práci na *projektu*, za předpokladu, že tyto náklady jsou v souladu s obvyklou politikou odměňování v podniku příjemce.

Tyto náklady zahrnují skutečné platy plus příspěvky na sociální zabezpečení a další zákonné náklady obsažené v odměně.

Pokud se náklady na personál týkají fyzických osob, které spolupracují s příjemcem na základě jiné než pracovní smlouvy nebo které jsou příjemci přiděleny třetí stranou proti platbě, lze je zahrnout do takových nákladů na personál za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:

- (i) osoba pracuje za podobných podmínek jako zaměstnanec (zvláště z hlediska organizace práce, prováděných úkolů a prostor, kde práce probíhá),
- (ii) výsledky práce patří příjemci (není-li výjimečně dohodnuto jinak),
- (iii) náklady nejsou značně odlišné od nákladů na zaměstnance vykonávající podobné úkoly v rámci pracovní smlouvy s příjemcem.

Součet veřejných příspěvků příjemců do rozpočtu projektu musí alespoň o 2 % přesahovat součet mzdových nákladů účtovaných v rámci projektu, popsanych v příloze III pro zaměstnance veřejného subjektu, kteří nejsou považováni za „dodatečné“.

„Dodateční“ zaměstnanci zahrnují všechny zaměstnance – stálé i dočasné – veřejných subjektů, jejichž smlouvy nebo obnovované smlouvy:

- vstupují v platnost v den zahájení projektu či po něm nebo v den podpisu grantové dohody Agenturou/Komisí nebo po tomto dni v případě, že toto datum připadá na den před datem zahájení projektu, a
- je speciálně přiřazují/přidělují k projektu.

(b) **Cestovní náklady a diety** za předpokladu, že tyto náklady jsou v souladu s obvyklými postupy příjemce v oblasti cestování.

(c) **Odpisové náklady a prototypy**

(i) **odpisové náklady předmětů dlouhodobé spotřeby** nebo jiného majetku (v podobě nového nebo použitého vybavení nebo infrastruktury), jak jsou zaznamenány v účetních výkazech příjemce (tj. které jsou vedeny v jeho zásobách nebo v jiném typu evidence zboží dlouhodobé spotřeby / jiného majetku, nebo s nimiž se nakládá jako s kapitálovými výdaji podle platných daňových a účetních pravidel), za předpokladu, že majetek:

- (i) byl odepsán v souladu s mezinárodními účetními standardy (IAS) a obvyklými účetními postupy příjemce,
- (ii) byl zakoupen v souladu s článkem II.10.1, pokud k zakoupení došlo během *období implementace*,

Náklady na nájem nebo pronájem vybavení a jiného majetku představují rovněž způsobilé náklady, a to za předpokladu, že tyto náklady nepřekročí odpisové náklady podobného zařízení nebo majetku a jsou bez jakýchkoli finančních poplatků;

Při stanovování způsobilých nákladů lze brát v úvahu pouze tu část odpisových nákladů, nájem nebo pronájem vybavení, která odpovídá *období implementace* a míře skutečného využívání pro účely *projektu*. Výjimečně mohou být na základě zvláštních podmínek způsobilé úplné náklady na nákup vybavení, pokud je to odůvodněno povahou *projektu* a kontextem využití vybavení nebo majetku;

Způsobilé odpisové náklady nesmí překročit tyto mezní hodnoty:

- Náklady na vybavení: 50 % z celkové pořizovací ceny,

- Náklady na infrastrukturu: 25 % z celkové pořizovací ceny.

Náklady vynaložené na nákup zboží dlouhodobé spotřeby, včetně informačních tabulí, lze považovat za způsobilé pouze tehdy, pokud jsou opatřeny logem LIFE (a případně logem Natura 2000).

V projektech LIFE Technická pomoc nejsou odpisové náklady a náklady na nájem nebo pronájem infrastruktury způsobilými náklady.

Prototyp je vybavení nebo infrastruktura vyrobené speciálně pro účely implementace projektu, které nikdy nebyly uvedeny na trh a/nebo nejsou dostupné jako produkt sériové výroby. Prototyp musí hrát v demonstračních činnostech projektu klíčovou roli.

- (d) náklady na spotřební materiál a zásoby, s výjimkou běžného kancelářského spotřebního materiálu a zásob, za předpokladu, že jsou:
 - (i) nakupovány v souladu s článkem II.10.1; a
 - (ii) jsou přímo přiřazeny k *projektu*;
- (e) náklady vyplývající přímo z požadavků stanovených dohodou (diseminace informací, konkrétní hodnocení *projektu*, audity, překlady, reprodukce), včetně nákladů na požadované finanční záruky, za předpokladu, že odpovídající služby jsou nakupovány v souladu s článkem II.10.1.;
- (f) náklady vzniklé v rámci *subdodávek* (označované také jako náklady na externí služby) ve smyslu článku II.11 za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené v článku II.11.1, písm. a), b), c) a d);
- (g) náklady na finanční podporu třetím stranám: Nepoužije se
- (h) cla, daně a poplatky hrazené příjemcem, zejména daň z přidané hodnoty (DPH), za předpokladu, že jsou součástí způsobilých *přímých nákladů*, a pokud není v dohodě stanoveno jinak.

Neodečitatelná DPH představuje způsobilý náklad, s výjimkou aktivit, které jsou v souladu s koncepcí svrchovaných pravomocí členských států;

- (i) Náklady na ***nákup půdy nebo dlouhodobý pronájem půdy či jednorázové kompenzace za práva na využívání půdy***, týkající se parcely, která je neoddělitelně spojena s implementací projektu a pro projekt výslovně zamýšlená, se považují za způsobilé v plném rozsahu za předpokladu, že:
 - (aa) nákup přispěje v rámci i mimo rámec projektu ke zlepšení, udržení a obnově celistvosti sítě Natura 2000, včetně lepšího propojení vytvořením koridorů, spojovacích ostrůvků nebo jiných prvků zelené infrastruktury,
 - (bb) získaný pozemek nebo práva na využívání půdy jsou ve vlastnictví subjektu nebo fyzické osoby, která není příjemcem ani zaměstnancem projektu a u které lze vyloučit střet zájmů,

- (cc) nákup půdy je jedinou nebo nákladově nejefektivnější možností, jak dosáhnout požadovaného ochranného efektu, a kupní cena vychází z tržních podmínek,
- (dd) zakoupená půda je dlouhodobě vyhrazena pro způsoby využití, které jsou v souladu s cíli stanovenými v článcích 11, 14 nebo 15 nařízení o programu LIFE, a
- (ee) dotyčné členské státy převodem nebo jiným způsobem zajistí dlouhodobé postoupení tohoto pozemku pro účely ochrany přírody.
- (ff) prodávající pozemku/práv není orgánem veřejné moci, s výjimkou krátkodobých pronájmů místními úřady,
- (gg) koordinující příjemce zajistí, aby zápis půdy zakoupené pro účely projektu do katastru nemovitostí zahrnoval záruku, že půda bude definitivně sloužit ochraně přírody. Pokud v daném členském státě katastr nemovitostí neexistuje nebo neposkytuje dostatečné právní záruky, koordinující příjemce musí mít ve smlouvě o koupi pozemku zahrnutou doložku týkající se definitivního vyhrazení půdy pro ochranu přírody. V případě zemí, ve kterých by bylo zařazení takové záruky jak do katastru nemovitostí, tak do kupní smlouvy nezákonné, může Agentura/Komise v této souvislosti přijmout odpovídající záruku, za předpokladu, že v dlouhodobém horizontu nabízí stejnou úroveň právní ochrany a splňuje požadavky obsažené v článku 20 odst. 3) nařízení č. 1293/2013:
- (hh) V případě půdy zakoupené soukromými organizacemi navíc záznam v katastru nemovitostí (nebo kupní smlouva, je-li přijata namísto toho dle předchozího odstavce) zahrnuje záruku, že pozemek bude v případě zániku soukromé organizace nebo její neschopnosti spravovat pozemek podle požadavků na ochranu přírody převeden na právnickou osobu působící primárně v oblasti ochrany přírody. V případě zemí, ve kterých by bylo zařazení takové záruky do katastru nemovitostí nebo kupní smlouvy nezákonné, může Agentura/Komise v této souvislosti přijmout odpovídající záruku, za předpokladu, že v dlouhodobém horizontu nabízí stejnou úroveň právní ochrany a splňuje požadavky obsažené v článku 20 odst. 3) nařízení č. 1293/2013.
- (ii) V případě nákupu práv musí být náležitě změněn záznam v katastru nemovitostí.
- (jj) V případě zakoupené půdy, která má být později vyměněna za jinou parcelu, na které budou realizovány projekty, proběhne výměna nejpozději do konce projektu a ustanovení tohoto článku budou platit i pro půdu získanou prostřednictvím výměny. Půda zakoupená pro účely výměny bude ve fázi průběžného reportování vyňata ze záruky, že bude definitivně vyhrazena pro účely ochrany přírody.

Doba trvání *pronájmu půdy* bude buď omezena na dobu trvání projektu (krátkodobý pronájem), a v takovém případě se považuje za subdodávku, nebo bude činit alespoň 20 let (dlouhodobý pronájem) a bude kompatibilní s potřebami ochrany přírodních stanovišť a druhů. V případě dlouhodobého pronájmu pozemku musí nájemní smlouva jasně obsahovat všechna ustanovení a závazky, které umožní dosažení jejích cílů z hlediska ochrany přírodních stanovišť a druhů.

V databázi nákupu půdy v rámci programu LIFE (DNP) jsou uložena elektronická data parcel, které jsou financovány v rámci programů LIFE. Koordinující příjemce je ve fázi předložení závěrečné zprávy zodpovědný za zadání a validaci dat o nákupu půdy (jak

popisných, tak územních) do DNP. Formát dat musí být přizpůsoben standardům GIS používaným v DNP. Koordinující příjemce bude mít do DNP přístup po dobu šesti měsíců před datem ukončení projektu, jak je specifikováno v článku I.2.2.

Náklady na zaplacení náhrady za ušlý příjem budou považovány za způsobilé za předpokladu, že výdaje byly nezbytné pro dosažení cílů projektu LIFE Příroda a biologická rozmanitost, LIFE Zmírňování změny klimatu nebo LIFE Přizpůsobování se změně klimatu, a že vyplacená náhrada:

- odpovídá tržním cenám,
- je formalizována prostřednictvím právního dokumentu, a
- náhrada nebude vyplacena orgánu veřejné moci, s výjimkou náhrady místnímu úřadu, pokud to výslovně povolí Agentura/Komise coby nutnost pro dosažení cílů projektu.

- (j) Náklady vynaložené na výrobu komunikačních materiálů včetně webových stránek, lze považovat za způsobilé pouze tehdy, pokud jsou opatřeny logem LIFE (a případně logem Natura 2000).

II.19.3 Způsobilé nepřímé náklady

Aby mohly být *nepřímé náklady na projekt* (jinak též „režijní náklady“) považovány za způsobilé, musejí představovat spravedlivý podíl celkových režijních nákladů příjemce a splňovat podmínky způsobilosti stanovené v článku II.19.1.

Způsobilé nepřímé náklady budou deklarovány na základě paušální sazby, jak je stanovena v příloze III, v souladu s článkem I.3.2 písm. a) iv) a nesmí přesahovat 7 % způsobilých přímých nákladů příjemce po odečtení nákladů na nákup půdy / dlouhodobý pronájem / jednorázovou kompenzaci za práva na využívání půdy.

II.19.4 Nezpůsobilé náklady

Kromě dalších nákladů, které nespĺňují podmínky stanovené v článku II.19.1, nemusejí být za způsobilé považovány následující náklady:

- (a) výnosy z kapitálu a dividendy vyplácené příjemcem,
- (b) dluhy a výdaje spojené s dluhy,
- (c) rezervy na pokrytí ztrát či dluhů,
- (d) dlužné úroky,
- (e) sporné pohledávky,
- (f) devizové ztráty,
- (g) náklady spojené s převody z Evropského parlamentu, které si účtuje banka příjemce,
- (h) náklady, které příjemce vykázal ve spojení s jiným projektem, na nějž dostává z rozpočtu Unie finanční grant. Takové granty zahrnují granty udělené členským státům a financované z rozpočtu Unie a granty udělené orgány jinými než Agenturou/Komisí za účelem implementace rozpočtu Unie. Zejména příjemci provozního grantu

financovaného z rozpočtu EU nebo Euratomu nemohou deklarovat nepřímé náklady za období krytá provozním grantem, pokud nemohou prokázat, že provozní grant se nevztahuje na žádné náklady projektu,

- (i) příspěvky třetích stran ve formě věcných plnění včetně dobrovolné práce,
- (j) nadměrné nebo nerozváženě vynaložené výdaje,
- (k) odečitatelná DPH.
- (l) veškeré náklady související s aktivitami, které lze považovat za kompenzační opatření nebo opatření ke zmírňování škod¹⁵ na přírodě a biologické rozmanitosti, způsobených schválenými plány či projekty,
- (m) pokud to nebude výslovně uvedeno v popisu projektu v příloze II, veškeré náklady související s plány řízení, akčními plány a podobnými plány¹⁶, navržené nebo upravené v kontextu projektu LIFE, pokud související plán nebude přijat a funkční do data ukončení projektu. Spadá sem dokončení všech procesních/právních kroků v členských státech, kde se tyto postupy předpokládají, do data ukončení projektu,
- (n) náklady na důležitou infrastrukturu nebo základní vědecký výzkum, pokud není výslovně předvídan v popisu projektu v příloze II.

ČLÁNEK II.20 – ZJISTITELNOST A PROVĚŘITELNOST DEKLAROVANÝCH ČÁSTEK

II.20.1 Deklarace částek a příspěvků

Každý příjemce musí jako způsobilé částky nebo vyžádané příspěvky deklarovat:

- (a) pro skutečné náklady: ty náklady, které na *projekt* skutečně vynaložil,
- (b) pro jednotkové náklady nebo jednotkové příspěvky: nepoužije se,
- (c) pro jednorázové náklady nebo jednorázové příspěvky: nepoužije se,
- (d) pro paušální náklady nebo paušální příspěvky: množství získané uplatněním paušálu uvedeného v článku I.3.2, písm. a) iv) nebo d),
- (e) pro jednotkové náklady deklarované na základě obvyklých účetních postupů příjemce: nepoužije se,
- (f) pro jednorázové náklady deklarované na základě obvyklých účetních postupů příjemce: nepoužije se,
- (g) pro paušální náklady deklarované na základě obvyklých účetních postupů příjemce: nepoužije se.

II.20.2 Záznamy a další dokumentace na podporu deklarovaných nákladů a příspěvků

Každý příjemce musí na vyžádání v souvislosti s kontrolami nebo audity popsány v článku II.27 poskytnout:

¹⁵ Pokud by takové škody nebyly způsobeny samotnými cíli projektu LIFE.

¹⁶ Povinné „plány plán po ukončení projektu LIFE (After-LIFE Plan)“ nejsou v této kategorii zahrnuty.

- (a) pro skutečné náklady: dostatečné podpůrné dokumenty, aby prokázal deklarované náklady, jako např. smlouvy, faktury a účetní záznamy.

Obvyklé účetní postupy a postupy vnitřních kontrol příjemce musí navíc umožňovat přímé sesouhlasení vykázaných částek s částkami zaznamenanými v účetních výkazech a rovněž částkami uvedenými v podpůrných dokumentech.

- (b) pro jednotkové náklady nebo jednotkové příspěvky: nepoužije se,
- (c) pro jednorázové náklady nebo jednorázové příspěvky: nepoužije se,
- (d) pro paušální náklady nebo paušální příspěvky: dostatečné podpůrné dokumenty, aby prokázal způsobilé náklady nebo vyžádané příspěvky, na které se uplatní paušál. Pro uplatněný paušál příjemce nemusí identifikovat skutečné způsobilé náklady, které jsou kryty, nebo poskytnout podpůrnou dokumentaci, jako jsou účetní výkazy,
- (e) pro jednotkové náklady deklarované na základě obvyklých účetních postupů příjemce: nepoužije se,
- (f) pro jednorázové náklady deklarované na základě obvyklých účetních postupů příjemce: nepoužije se,
- (g) pro paušální náklady deklarované na základě obvyklých účetních postupů příjemce: nepoužije se.

II.20.3 Podmínky pro stanovení dodržování postupů nákladového účetnictví

Nepoužije se

ČLÁNEK II.21 – ZPŮSOBILOST NÁKLADŮ SUBJEKTŮ PŘIDRUŽENÝCH K PŘÍJEMCŮM

Pokud zvláštní podmínky obsahují ustanovení o subjektech přidružených k příjemcům, náklady vzniklé takovým subjektům jsou způsobilé, pokud:

- (a) splňují stejné podmínky dle článku II.19 a II.20, které platí pro příjemce, a
- (b) příjemce, ke kterému je subjekt přidružen, zajistí, aby podmínky, které pro něj platí podle článků II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, I.11 a II.27, platily také pro přidružený subjekt.

ČLÁNEK II.22 – ROZPOČTOVÉ PŘEVODY

Pokud je *projekt* implementován dle přílohy II, mohou příjemci přizpůsobit odhadovaný rozpočet stanovený v příloze III prostřednictvím vzájemných převodů mezi sebou až do výše 20 % z celkových způsobilých nákladů, a to mezi různými rozpočtovými kategoriemi. Tato úprava nevyžaduje za změnu dohody ve smyslu článku II.13.

Příjemci však nesmějí přidávat náklady související se *subdodávkami*, které nejsou upraveny v příloze I, pokud takové *subdodávky* nejsou schváleny Agenturou/Komisí v souladu s článkem II.11.1, písm. d).

Pokud by příjemci, odchýlně od prvního pododstavce, chtěli změnit hodnotu příspěvku, na který má každý z nich nárok, jak je uvedeno v písmenu c) třetího pododstavce článku II.26.3, koordinující příjemce musí požádat o změnu dohody v souladu s článkem II.13.

ČLÁNEK II.23 – NEDODRŽENÍ POVINNOSTÍ REPORTOVÁNÍ

Agentura/Komise může ukončit dohodu dle článku II.17.3.1, písm. c) a může snížit grant dle článku II.25.4, pokud koordinující příjemce:

- (a) nepředloží žádost o průběžnou platbu nebo vyplacení zůstatku spolu s dokumentací stanovenou v článku I.4.3 nebo I.4.4 do 90 kalendářních dnů po konci odpovídajícího reportovacího období a
- (b) nepředloží takovou žádost ani za dalších 60 kalendářních dnů po písemné upomínce zaslané Agenturou/Komisí.]

ČLÁNEK II.24 — POZASTAVENÍ PLATEB A ODLOŽENÍ ČASOVÉHO LIMITU PRO PLATBY

II.24.1 Pozastavení plateb

II.24.1.1 Důvody pozastavení

Agentura/Komise může kdykoli celkově nebo částečně pozastavit předběžné platby a průběžné platby jednomu nebo více příjemcům nebo vyplacení zůstatku všem příjemcům, pokud:

- (a) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody *závažných pochybení, nesrovnalostí* nebo *podvodu* nebo pokud příjemce nedodrží své povinnosti podle dohody;
- (b) Agentura/Komise má důkaz, že se příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, *nesrovnalostí, podvodu* nebo *závažného porušení povinností* v rámci jiných grantů financovaných Evropskou unií nebo Evropským společenstvím pro atomovou energii („Euratom“), které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, a pokud takové chyby, *nesrovnalosti, podvod* nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant; nebo
- (c) Agentura/Komise má podezření na to, že se příjemce dopustil v rámci zadávacího řízení nebo při provádění dohody *závažných pochybení, nesrovnalostí, podvodu* nebo porušení povinností a musí si ověřit, zda k tomu skutečně došlo.

II.24.1.2 Postup pozastavení

Krok 1 – Než Agentura/Komise pozastaví platby, musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*:

- (a) ve kterém jej informuje o:
 - (i) svém úmyslu pozastavit platby,
 - (ii) důvodech pozastavení,
 - (iii) v případech uvedených v písmenech a) a b) článku II.24.1.1 o podmínkách, jejichž splnění je nezbytné pro obnovení plateb, a
- (b) vyzve jej k předložení připomínek do 30 kalendářních dnů od přijetí *formálního oznámení*.

Krok 2 – Pokud Agentura/Komise neobdrží připomínky nebo se rozhodne zahájit postup bez ohledu na přijaté připomínky, musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o:

- (a) pozastavení plateb,
- (b) důvodech pozastavení,
- (c) konečných podmínkách pro obnovení plateb v případech uvedených v písmenech a) a b) článku II.24.1.1,
- (d) orientačním datu dokončení nezbytného ověření v případech uvedených v písmeně c) článku II.24.1.1.

Koordinující příjemce musí o pozastavení neprodleně informovat ostatní příjemce. Pozastavení nabývá účinnosti v den, kdy Agentura/Komise zašle *formální oznámení* o pozastavení plateb (krok 2).

Jinak musí Agentura/Komise koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje, že nepokračuje v procesu pozastavení.

II.24.1.3 Účinky pozastavení

Během období pozastavení plateb není koordinující příjemce oprávněn předkládat:

- (a) žádné žádosti o platby a podpůrnou dokumentaci dle článků I.4.2, I.4.3 a I.4.4, nebo
- (b) tam, kde se odložení týká předběžných plateb nebo průběžných plateb pro pouze jednoho nebo několika příjemců, jakékoli žádosti o platby a podpůrné dokumenty vztahující se k účasti dotyčného příjemce nebo příjemců na *projektu*.

Odpovídající žádosti o platby a podpůrné dokumenty mohou být předloženy co nejdříve po obnovení plateb nebo mohou být zahrnuty do první žádosti o platbu splatnou po obnovení plateb v souladu s harmonogramem stanoveným v článku I.4.1.

Pozastavení plateb nemá vliv na právo koordinujícího příjemce pozastavit implementaci *projektu* v souladu s článkem II.16.1 a nebo právo ukončit dohodu nebo účast některého z příjemců dle článků II.17.1 a II.17.2.

II.24.1.4 Obnovení plateb

Aby mohla Agentura/Komise obnovit platby, musejí příjemci co nejdříve splnit stanovené podmínky a informovat Agenturu/Komisi o jakémkoli pokroku.

Pokud jsou podmínky pro obnovení plateb splněny, bude pozastavení zrušeno. Agentura/Komise zašle koordinujícímu příjemci *formální oznámení*, ve kterém jej o tomto informuje.

II.24.2 Odložení časového limitu pro platby

II.24.2.1 Agentura/Komise může kdykoli odložit časový limit pro platbu uvedenou v člácích I.4.9, I.4.10 a I.4.11, pokud nelze schválit žádost o platbu proto, že:

- (a) nesplňuje podmínky dohody,

- (b) nebyly sestaveny příslušené podpůrné dokumenty, nebo
- (c) existují pochybnosti o způsobilosti nákladů deklarovaných ve finančních výkazech a jsou nezbytné dodatečné kontroly, revize, audity nebo vyšetřování.

II.24.2.2 Agentura/Komise musí koordinujícímu příjemci zaslat *oznámení*, ve kterém jej informuje o:

- (a) odložení a
- (b) důvodech odložení.

Odložení nabývá účinnosti v den, kdy Agentura/Komise zašle *oznámení*.

II.24.2.3 Pokud již nejsou podmínky pro odložení termínu plateb naplněny, odložení bude ukončeno a bude pokračovat zbývajícím obdobím.

Pokud odložení přesáhne dva měsíce, koordinující příjemce se může na Agenturu/Komisi s dotazem, zda bude odložení pokračovat.

Pokud byl termín plateb odložen proto, že technické zprávy nebo finanční výkazy nesplňují podmínky dohody a nedošlo k předložení revidované zprávy nebo výkazu, popř. byly předložené revidované dokumenty odmítnuty, může Agentura/Komise ukončit dohodu nebo účast příjemce dle článku II.17.3.1, písm. c) a může snížit grant dle článku II.25.4.

ČLÁNEK II.25 — VÝPOČET KONEČNÉ VÝŠE GRANTU

Konečná výše grantu závisí na míře, do které byl *projekt* implementován v souladu s podmínkami dohody.

Konečnou výši grantu Agentura/Komise vypočítá v době vyplacení zůstatku. Výpočet zahrnuje následující kroky:

Krok 1 – Uplatnění sazby náhrady způsobilých nákladů a přidání jednotkových, jednorázových a paušálních příspěvků,

Krok 2 – Omezení na *maximální výši grantu*,

Krok 3 – Snížení v důsledku pravidla neziskovosti,

Krok 4 – Snížení v důsledku nesprávné implementace nebo porušení jiných povinností.

II.25.1 Krok 1 – Uplatnění sazby náhrady způsobilých nákladů a přidání jednotkových, jednorázových a paušálních příspěvků,

Tento krok probíhá následovně:

- (a) pokud má grant podle článku I.3.2, písm. a) podobu náhrady způsobilých nákladů, sazba náhrady specifikovaná ve zmíněném článku se uplatní na způsobilé náklady *projektu* schválené Agenturou/Komisi pro odpovídající kategorie nákladů, příjemců a přidružených subjektů,

- (b) pokud má grant podle článku I.3.2, písm. b) podobu jednotkového příspěvku, jednotkový příspěvek specifikovaný ve zmíněném článku se vynásobí skutečným počtem jednotek schválených Agenturou/Komisí pro příjemce a jeho přidružené subjekty,
- (c) pokud má grant podle článku I.3.2, písm. c) podobu jednorázového příspěvku, uplatní Agentura/Komise jednorázovou sumu specifikovanou ve zmíněném článku pro příjemce a jeho přidružené subjekty, pokud shledá, že odpovídající úkoly nebo části *aktivity* byly řádně implementovány v souladu s přílohou I,
- (d) pokud má grant podle článku I.3.2, písm. d) podobu paušálního příspěvku, paušální sazba specifikovaná ve zmíněném článku se uplatní na způsobilé náklady nebo na příspěvek schválený Agenturou/Komisí pro příjemce a jeho přidružené subjekty.

II.25.2 Krok 2 – Omezení na *maximální výši grantu*

Celková částka vyplacená Agenturou/Komisí příjemcům nesmí za žádných okolností překročit *maximální výši grantu*.

Pokud je částka získaná v kroku 1 vyšší než tato maximální výše, konečná výše grantu se omezí na tuto maximální výši.

II.25.3 Krok 3 – Snížení v důsledku pravidla neziskovosti

Grant nesmí pro příjemce vytvářet zisk, pokud není ve zvláštních podmínkách stanoveno jinak.

„Ziskem“ se rozumí přebytek z částky získané podle kroků 1 a 2 plus celkové příjmy *projektu* nad celkovými způsobilými náklady *projektu*.

Celkové způsobilé náklady *projektu* jsou konsolidované celkové způsobilé náklady schválené Agenturou/Komisí pro kategorie nákladů nahrazovaných v souladu s článkem I.3.2, písm. a).

Celkové příjmy *projektu* jsou konsolidované celkové příjmy stanovené, generované nebo potvrzené k datu, kdy koordinující příjemce sestaví žádost o vyplacení zůstatku.

Za příjmy se považují:

- (a) příjmy generované *projektem*,
- (b) finanční příspěvky příjemci nebo jeho přidruženému subjektu od třetích stran, pokud jsou třetí stranou specificky přiřazeny na financování způsobilých nákladů *projektu* hrazených Agenturou/Komisí v souladu s článkem I.3.2, písm. a) i).

Za příjmy se nepovažují:

- (a) finanční příspěvky třetích stran, pokud mohou být využity na pokrytí jiných než způsobilých nákladů podle dohody,
- (b) finanční příspěvky třetích stran neobsahující povinnost splatit vrátit jakoukoli nevyužitou částku na konci *období implementace*.

Pokud vznikne zisk, odečte se v poměru ke konečné sazbě náhrady skutečných způsobilých nákladů *projektu* schválených Agenturou/Komisí pro kategorie nákladů uvedené v článku I.3.2 písm. a) i). Odečet bude uplatněn na částku vypočtenou podle kroků 1 a 2.

II.25.4 Krok 4 – Snížení v důsledku nesprávné implementace nebo porušení jiných povinností

Agentura/Komise může snížit *maximální výši grantu*, pokud *projekt* nebyl řádně implementován dle přílohy II (tj. nebyl implementován nebo byl implementován špatně, částečně nebo pozdě), nebo pokud byla porušena jiná povinnost plynoucí z dohody.

Výše snížení bude úměrná k míře, do jaké byl *projekt* implementován nesprávně, nebo k závažnosti porušení.

Než Agentura/Komise sníží grant a s výjimkou případů, kdy je snížení v důsledku nerespektování 2% pravidla v článku II.19.2, písm. a) iii), musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*:

(a) ve kterém jej informuje o:

- (i) svém úmyslu snížit *maximální výši grantu*,
- (ii) částce, o kterou hodlá grant snížit,
- (iii) důvodech snížení, a

(b) vyzve jej k předložení připomínek do 30 kalendářních dnů od přijetí formálního oznámení.

Pokud Agentura/Komise neobdrží žádné připomínky nebo se rozhodne provést snížení bez ohledu na přijaté připomínky, musí koordinujícímu příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o svém rozhodnutí.

Dojde-li ke snížení grantu, Agentura/Komise musí vypočítat sníženou výši grantu odečtením částky snížení (vypočítané úměrně k nesprávné implementaci *projektu* nebo závažnosti porušení povinností) od *maximální výše grantu*.

Konečná výše grantu bude nižší z následujících dvou:

- (a) částka získaná podle kroků 1 až 3, nebo
- (b) snížená výše podle kroku 4.

ČLÁNEK II.26 – ZPĚTNÉ ZÍSKÁNÍ

II.26.1 Zpětné získání v okamžiku vyplacení zůstatku

V případech, kdy má vyplacení zůstatku formu zpětného získání, koordinující příjemce uhradí Agentuře/Komisi příslušnou částku, a to i v případě, že není koncovým příjemcem splatné částky. Agentura/Komise si však vyhrazuje právo, je-li to na místě, získat splatnou částku zpět přímo od koncového příjemce.

II.26.2 Zpětné získání po vyplacení zůstatku

V případech, kdy má být částka získána zpět v souladu s články II.27.6, II.27.7 a II.27.8, uhradí Agentuře/Komisi příslušnou částku příjemce, jehož se týká audit nebo zjištění OLAF. V případech, kdy se zjištění auditu netýkají konkrétního příjemce (nebo jeho přidruženého

subjektu), vrátí koordinující příjemce Agentuře/Komisi příslušnou částku, a to i v případě, že není koncovým příjemcem splatné částky.

Každý příjemce je odpovědný za vrácení jakékoli částky neoprávněně vyplacené Agenturou/Komisí jako příspěvek na výdaje vzniklé jeho přidruženým subjektům.

II.26.3 Proces zpětného získání

Než Agentura/Komise zahájí proces zpětného získání, musí dotyčnému příjemci zaslat *formální oznámení*:

- (a) v němž jej informuje o svém úmyslu získat zpět neoprávněně vyplacenou částku,
- (b) uvede splatnou částku a důvody zpětného získání, a
- (c) vyzve příjemce k předložení připomínek v uvedené lhůtě.

Pokud nebyly předloženy žádné připomínky nebo pokud se Agentura/Komise navzdory připomínce vyjádřeným příjemcem rozhodne pokračovat v procesu zpětného získání, může Agentura/Komise potvrdit zpětné získání prostřednictvím *formálního oznámení* příjemci, které bude obsahovat výzvu k úhradě s podmínkami a termínem pro platbu.

Pokud platba nebyla provedena do data stanoveného ve výzvě k úhradě, Agentura/Komise získá zpět dlužnou částku:

- (a) jejím započtením, bez předchozího souhlasu příjemce, proti jakýmkoli částkám, které **Agentura, Komise** nebo jiná výkonná agentura (z rozpočtu EU nebo Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom)) dluží příjemci („započtení“),

Za výjimečných okolností, odůvodněných nutností chránit finanční zájmy Unie, může Agentura/Komise započíst částku před datem splatnosti.

Proti takovému započtení lze podle článku 263 SFEU podat žalobu u Soudu prvního stupně.

- (b) čerpáním finanční záruky, je-li poskytnuta, v souladu s článkem I.4.9 („čerpání finanční záruky“),
- (c) tím, že bude příjemce považovat za společně a nerozdílně odpovědné až do výše uvedeného příspěvku EU, pro každého příjemce, v rámci odhadovaného rozpočtu (příloha III v platném znění),
- (d) zahájením soudního řízení v souladu s článkem II.18.2 nebo se zvláštními podmínkami nebo přijetím právně vykonatelného rozhodnutí v souladu s článkem II.18.3.

II.26.4 Úrok z prodlení

Pokud není platba uskutečněna ve lhůtě stanovené výzvou k úhradě, bude se dlužná částka navyšovat o úroky z prodlení v sazbě stanovené článkem I.4.13 ode dne následujícího po dni splatnosti stanoveném ve výzvě k úhradě, a to až do data, kdy Agentura/Komise obdrží úplnou úhradu částky (včetně).

Částečné platby musejí být nejprve zaúčtovány na úhradu poplatků a úroku z prodlení a poté teprve na úhradu jistiny.

II.26.5 Bankovní poplatky

Bankovní poplatky vzniklé v procesu zpětného získání musí uhradit dotyčný příjemce, pokud se neuplatní směrnice 2007/64/ES¹⁷.

ČLÁNEK II.27 – KONTROLY , AUDITY A HODNOCENÍ

II.27.1 Technické a finanční kontroly, audity, průběžná a závěrečná hodnocení

Agentura/Komise může během implementace *projektu* nebo po ní provádět technické a finanční kontroly a audity, aby zjistila, zda příjemci implementují *projekt* řádně a zda plní povinnosti plynoucí z dohody. Může také kontrolovat zákonem stanovené záznamy příjemců pro účely pravidelných ocenění jednorázové částky, jednotkových nákladů nebo paušálních částek.

Informace a dokumenty předložené v rámci kontrol nebo auditů musí být považovány za důvěrné.

Agentura/Komise může navíc provádět průběžné nebo konečné hodnocení dopadu *projektu* v porovnání s cíli Unie v souvislosti s dotyčným programem.

Kontroly, audity a hodnocení ze strany Agentury/Komise mohou provádět buď přímo její vlastní zaměstnanci, nebo jiný nezávislý orgán oprávněný je provádět jejím jménem.

Agentura/Komise může takové kontroly, audity nebo hodnocení zahájit během provádění dohody a po dobu pěti let od data vyplacení zůstatku. Toto období je omezeno na tři roky, pokud *maximální výše grantu* nepřesáhne 60 000 EUR.

Proces kontroly, auditu a hodnocení je považován za zahájený k datu přijetí dopisu, v němž Agentura/Komise kontrolu, audit či hodnocení oznamuje.

Pokud audit proběhne u přidruženého subjektu, dotyčný příjemce o tom musí přidružený subjekt informovat.

II.27.2 Povinnost uchovávat dokumenty

Příjemci musí uchovávat všechny původní doklady, zejména účetní a daňové záznamy, musí je mít uložené na vhodném médiu, včetně digitalizovaných originálů, pokud jsou povoleny příslušnými národními právními předpisy, a to za podmínek stanovených v takových předpisech, po dobu pěti let od data vyplacení zůstatku.

Toto období, po které je nutné uchovávat dokumenty, je omezeno na tři roky, pokud *maximální výše grantu* nepřesáhne 60 000 EUR.

¹⁷ Směrnice 2007/64/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. listopadu 2007 o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje směrnice 97/5/ES.

Lhůty stanovené v prvním a druhém pododstavci budou delší, pokud probíhají audity, odvolání, soudní spory nebo vymáhání nároků souvisejících s grantem, včetně případů dle článku II.27.7. V takových případech musejí příjemci uchovávat dokumenty tak dlouho, dokud takové audity, odvolání, soudní spory nebo vymáhání nároků nebudou uzavřeny.

II.27.3 Povinnost poskytnout informace

V případech, kdy budou kontrola, audit nebo hodnocení zahájeny před vyplacením zůstatku, musí koordinující příjemce poskytnout veškeré informace, včetně informací v elektronické podobě, požadované Agenturou/Komisí nebo jiným nezávislým orgánem pověřeným Agenturou/Komisí. Tam, kde je to vhodné, může Agentura/Komise požádat, aby takové informace předložil příjemce přímo.

V případech, kdy jsou kontrola nebo audit zahájeny až po vyplacení zůstatku, musí být informace uvedené v předchozím pododstavci poskytnuty příslušným příjemcem.

V případě, že příslušný příjemce nedodrží závazky stanovené v prvním a druhém pododstavci, Agentura/Komise může:

- (a) veškeré náklady, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, posuzovat jako nezpůsobilé,
- (b) jakékoli jednotkové, jednorázové nebo paušální příspěvky, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, považovat za neplatné.

II.27.4 Návštěvy na místě

Během návštěvy na místě musejí příjemci umožnit pracovníkům Agentury/Komise a nezávislým pracovníkům pověřeným Agenturou/Komisí přístup na pracoviště a do provozoven, kde je nebo byl projekt realizován, ke všem potřebným informacím, včetně informací v elektronické podobě.

Musejí zajistit, aby informace byly v okamžiku návštěvy na místě snadno dostupné a aby požadované informace byly vhodným způsobem předány.

Pokud příslušný příjemce odmítne poskytnout přístup na pracoviště, do provozoven a k informacím v souladu s prvním a druhým pododstavcem, Agentura/Komise může:

- (a) veškeré náklady, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, posuzovat jako nezpůsobilé,
- (b) jakékoli jednotkové, jednorázové nebo paušální příspěvky, které nebudou dostatečně podloženy informacemi předloženými příjemcem, považovat za neplatné.

II.27.5 Sporný auditní postup

Na základě zjištění v rámci auditu musí být vypracována prozatímní zpráva („návrh zprávy o auditu“). Agentura/Komise nebo jí zmocněný zástupce ji musí zaslat dotyčnému příjemci, který musí mít k vyjádření svých připomínek 30 kalendářních dnů od data přijetí. Závěrečná zpráva („závěrečná zpráva o auditu“) musí být příjemci zaslána do 60 kalendářních dnů od uplynutí lhůty pro podání připomínek.

II.27.6 Účinky zjištění v rámci auditu

Na základě zjištění závěrečného auditu může Agentura/Komise přijmout opatření, která bude považovat za nezbytná, včetně zpětného získání všech nebo části plateb, které uhradí podle článku II.26, a to v okamžiku vyplacení zůstatku nebo po vyplacení zůstatku.

V případě zjištění závěrečného auditu po vyplacení zůstatku bude částka, která má být získána zpět, odpovídat rozdílu mezi revidovanou konečnou výší grantu, stanovenou podle článku II.25, a celkovou částkou vyplacenou příjemcům na základě dohody za účelem implementace *projektu*.

II.27.7 Náprava systémových nebo opakovaných chyb, nesrovnalostí, podvodu nebo porušení povinností

II.27.7.1 Agentura/Komise může rozšířit zjištění auditu z ostatních grantů na tento grant, pokud:

- (a) je zjištěno, že se dotýčný příjemce dopustil systémových nebo opakovaných chyb, *nesrovnalostí*, *podvodu* nebo závažného porušení povinností v rámci jiných grantů financovaných Evropskou unií nebo společenstvím Euratom, které byly takovému příjemci přiděleny za podobných podmínek, a pokud takové chyby, *nesrovnalosti*, *podvod* nebo porušení povinností mají závažný dopad na tento grant, a
- (b) jsou závěrečná zjištění auditu zaslána dotýčnému příjemci prostřednictvím *formálního oznámení* spolu se seznamem grantů ovlivněných zjištěními ve lhůtě stanovené v článku II.27.1.

Rozšíření zjištění může vést k:

- (a) odmítnutí nákladů coby nezpůsobilých,
- (b) snížení grantu podle článku II.25.4,
- (c) zpětnému získání neprávem vyplacených částek podle článku II.26,
- (d) pozastavení plateb podle článku II.24.1,
- (e) pozastavení implementace *projektu* podle článku II.16.2,
- (f) ukončení podle článku II.17.3.

II.27.7.2 Agentura/Komise musí dotýčnému příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o systémových nebo opakovaných chybách a o svém úmyslu rozšířit zjištění auditu, spolu se seznamem ovlivněných grantů.

(a) Pokud se zjištění týkají způsobilosti nákladů, je postup následující:

Krok 1 – *Formální oznámení* musí obsahovat:

- (i) výzvu k předložení připomínek k seznamu grantů ovlivněných zjištěními,
- (ii) žádost o předložení revidovaných finančních výkazů pro všechny dotčené granty,
- (iii) kde je to možné, opravnou sazbu pro extrapolaci stanovenou Agenturou/Komisí pro účely výpočtu částky, která má být zamítnuta na základě systémových nebo

opakovaných chyb, *nesrovnalostí*, *podvodu* nebo porušení povinnosti, pokud dotyčný příjemce:

- uváží, že předložení revidovaných finančních výkazů není možné nebo není proveditelné, nebo
- nepředloží revidované finanční výkazy.

Krok 2 – Dotyčný příjemce má 60 kalendářních dnů od chvíle, kdy obdrží *formální oznámení*, aby předložil připomínky a revidované finanční výkazy nebo navrhl řádně odůvodněnou alternativní metodu nápravy. Tato lhůta může být Agenturou/Komisí v odůvodněných případech prodloužena.

Krok 3 – Pokud dotyčný příjemce předloží revidované finanční výkazy, které berou v potaz zjištění auditu, Agentura/Komise stanoví na základě těchto revidovaných výkazů částku, která má být opravena.

Pokud příjemce navrhne alternativní metodu nápravy a Agentura/Komise ji přijme, musí Agentura/Komise dotyčnému příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o:

- (i) tom, že přijímá alternativní metodu nápravy,
- (ii) revidovaných způsobilých nákladech stanovených použitím této metody.

V opačném případě musí Agentura/Komise dotyčnému příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o:

- (i) tom, že nepřijímá připomínky nebo navrženou alternativní metodu nápravy,
- (ii) revidovaných způsobilých nákladech stanovených extrapolační metodou původně oznámenou příjemci.

V případě zjištění systémových nebo opakovaných chyb, *nesrovnalostí*, *podvodu* nebo porušení závazků až po vyplacení zůstatku bude částka, která má být získána zpět, odpovídat rozdílu mezi:

- (i) revidovanou konečnou výší grantu, stanovenou podle článku II.25 na základě revidovaných způsobilých nákladů deklarovaných příjemcem a schválených Agenturou/Komisí, nebo na základě revidovaných způsobilých nákladů po extrapolaci, a
- (ii) celkovou částkou vyplacenou příjemcům na základě dohody za účelem implementace *projektu*.

(b) Pokud se zjištění týkají nesprávné implementace nebo porušení jiných povinností, je postup následující:

Krok 1 – *Formální oznámení* musí obsahovat:

- (i) výzvu příjemci k předložení připomínek k seznamu grantů ovlivněných zjištěními a
- (ii) paušální opravnou sazbu, kterou hodlá Agentura/Komise použít na *maximální výši grantu* nebo její část v souladu s principem proporcionality.

Krok 2 – Dotyčný příjemce má 60 kalendářních dnů od chvíle, kdy obdrží *formální oznámení*, aby předložil připomínky nebo navrhl řádně odůvodněnou alternativní paušální sazbu.

Krok 3 – Pokud Agentura/Komise přijme alternativní sazbu navrženou příjemcem, musí dotyčnému příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o:

- (i) tom, že přijímá alternativní sazbu,
- (ii) opravené výši grantu získané použitím této paušální sazby.

V opačném případě musí Agentura/Komise dotyčnému příjemci zaslat *formální oznámení*, ve kterém jej informuje o:

- (i) tom, že nepřijímá připomínky nebo navrženou alternativní paušální sazbu,
- (ii) opravené výši grantu získané použitím příjemci původně oznámené paušální sazby.

V případě zjištění systémových nebo opakovaných chyb, *nesrovnalostí*, *podvodu* nebo porušení závazků až po vyplacení zůstatku bude částka, která má být získána zpět, odpovídat rozdílu mezi:

- (i) revidovanou konečnou výši grantu po úpravě paušální sazbou a
- (ii) celkovou částkou vyplacenou příjemcům na základě dohody za účelem implementace *projektu*.

II.27.8 Kontroly a inspekce Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF)

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) má stejná práva jako Agentura/Komise, zejména právo přístupu za účelem kontrol a vyšetřování.

V souladu s nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96¹⁸ a nařízením (EU, Euratom) č. 883/2013¹⁹ může OLAF provádět také kontroly na místě a inspekce v souladu s postupy stanovenými právem Unie v oblasti ochrany finančních zájmů Unie proti *podvodům* a dalším *nesrovnalostem*.

Je-li to relevantní, mohou zjištění OLAFu vést ke zpětnému získání částek Agenturou/Komisi od příjemce.

Zjištění plynoucí z vyšetřování OLAFu navíc mohou vést k trestnímu stíhání podle vnitrostátního práva.

II.27.9 Kontroly a audity Evropského účetního dvora

Evropský účetní dvůr má stejná práva jako Agentura/Komise, zejména právo přístupu za účelem kontrol a auditů.

¹⁸ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem.

¹⁹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 883/2013 ze dne 11. září 2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF).

